

**IMPORTANT**  
Read Before Using

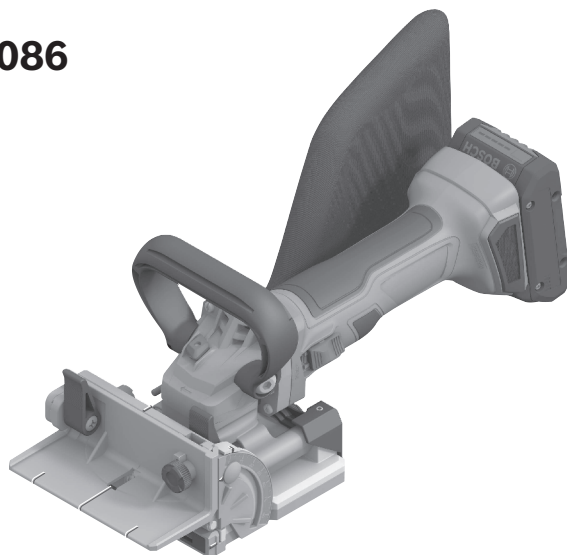
**IMPORTANT**  
Lire avant usage

**IMPORTANTE**  
Leer antes de usar



**Operating / Safety Instructions**  
**Consignes d'utilisation / de sécurité**  
**Instrucciones de funcionamiento y seguridad**

**GFF18V-086**



**BOSCH**

Call Toll Free for Consumer Information & Service Locations

Pour obtenir des informations et les adresses de nos centres de service après-vente, appelez ce numéro gratuit  
Llame gratis para obtener información para el consumidor y ubicaciones de servicio

**1-877-BOSCH99 (1-877-267-2499) [www.boschtools.com](http://www.boschtools.com)**

**For English Version**  
**See page 2**

**Version française**  
**Voir page 22**

**Versión en español**  
**Ver la página 42**

# Safety Symbols

| The definitions below describe the level of severity for each signal word.<br>Please read the manual and pay attention to these symbols. |                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                         | This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death. |
|  <b>DANGER</b>                                          | DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.                                                                              |
|  <b>WARNING</b>                                         | WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.                                                                            |
|  <b>CAUTION</b>                                         | CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.                                                                           |

# General Power Tool Safety Warnings

 **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

## General Power Tool Safety Warnings

### 3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### 4. Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## General Power Tool Safety Warnings

### 5. Battery tool use and care

- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.

- f. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F/130 °C may cause explosion.
- g. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

### 6. Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## Joiner Safety Warnings

- a. **Blades must be rated for at least the speed marked on the tool.** Blades running over rated speed can fly apart and cause injury.
- b. **Always use the guard.** The guard protects the operator from broken blade fragments and unintentional contact with the blade.

## Additional Joiner Safety Warnings

**⚠ DANGER** Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on front handle. If both hands are holding the tool, they cannot be cut by the blade.

**Know how to shut off the tool!** Position the tool so that switch is readily accessible to quickly shut off in an emergency.

**Make sure the spring operated automatic retracting guard returns to blade covering position instantly.** The blade is hidden from view and you may be cut if blade is contacted.

**Never remove the return guard springs.** If the springs are removed the guard will not function properly.

**The tool may KICKBACK when it encounters sudden resistance or when the biscuit joiner is moved to the left during operation.** The blade will tend to climb out of the wood or KICKBACK causing loss of control.

**Always hold the tool with two hands during start-up and during operation.** The reaction torque of the motor can cause the tool to twist. Controlling the tool with both hands will keep them a safer distance away from the blade.

**Securely fasten workpiece to a stable platform or workbench. Never hold it in your hand or across legs.** During operation unstable platforms or workbenches may shift or tip causing loss of control and injury.

**Wear eye protection and dust mask. Use only in well-ventilated area.** Using personal safety devices and working in safe environment reduces risk of injury.

**Do not use cutting wheels that are larger than the maximum recommended size for your tool.** Oversized blades will cut through the guard housing and you may be injured.

**Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened blades cause excessive friction, which may result in personal injury and property damage.

**THINK SAFETY!** Safety is a combination of operator COMMON SENSE and ALERTNESS at all times when the tool is being used.

**⚠ WARNING** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

## Intended Use

**⚠ WARNING** Use this biscuit joiner only as intended. Unintended use may result in personal injury and property damage.

**⚠ WARNING** Do not use abrasive wheels. This tool is not intended for usage with metal or masonry cut-off wheels.

This biscuit joiner is intended to cut slots in wood and wood-like products for installation of biscuits. This biscuit joiner can accommodate biscuit sizes "0", "10", "20", as well as Simplex and Duplex.

## Symbols

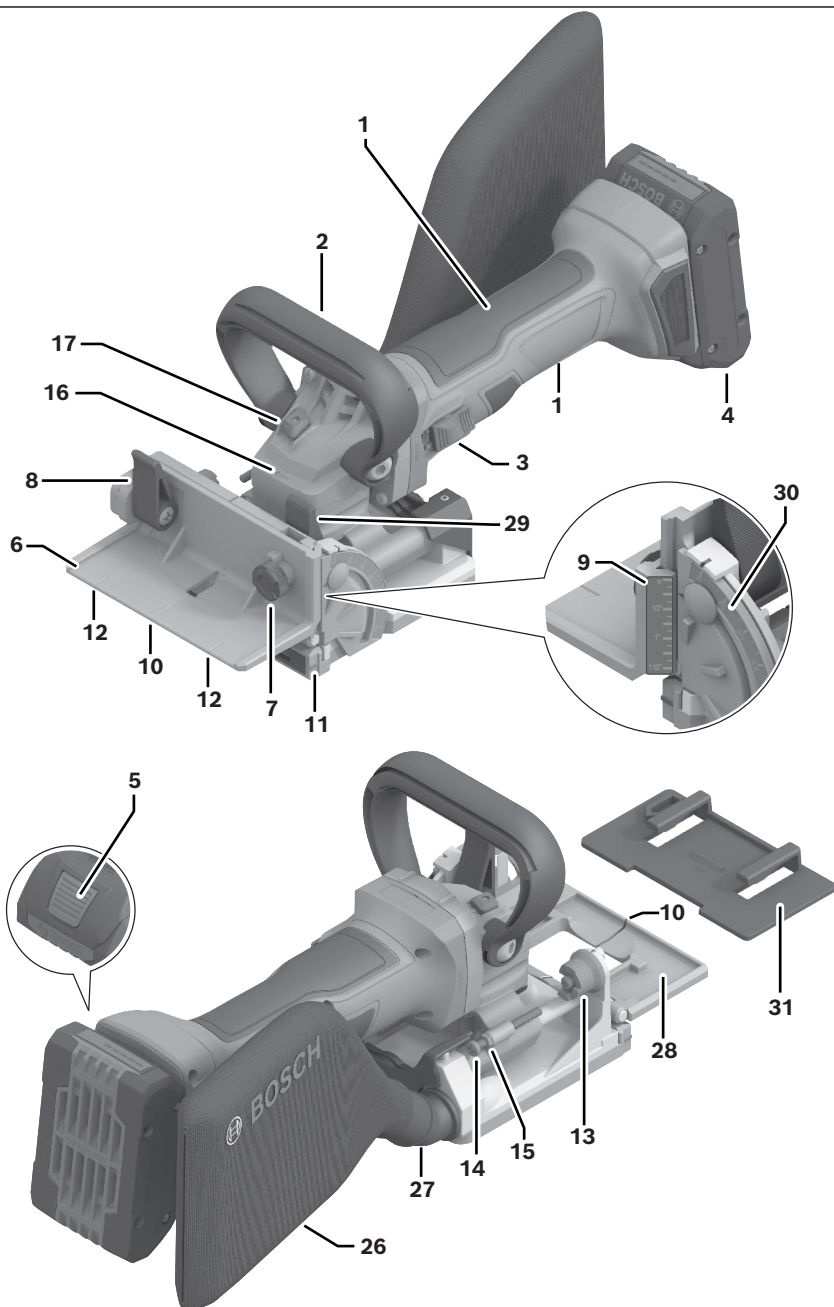
**Important:** Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

| Symbol                                                                              | Designation/Explanation                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| V                                                                                   | Volts (voltage)                                                                                                                 |
| A                                                                                   | Amperes (current)                                                                                                               |
| — — —                                                                               | Direct current (type or a characteristic of current)                                                                            |
| Hz                                                                                  | Hertz (frequency, cycles per second)                                                                                            |
| W                                                                                   | Watt (power)                                                                                                                    |
| kg                                                                                  | Kilograms (weight)                                                                                                              |
| ∅                                                                                   | Diameter (size of drill bits, grinding wheels, etc.)                                                                            |
| "                                                                                   | Inches (dimension)                                                                                                              |
| mm                                                                                  | Millimeters (dimension)                                                                                                         |
| ➔                                                                                   | Arrow (action in the direction of arrow)                                                                                        |
| RPM                                                                                 | Revolutions per minute (speed)                                                                                                  |
|    | Designates Li-ion battery recycling program.                                                                                    |
|  | Alerts user to read manual.                                                                                                     |
|  | Alerts user to wear eye protection.                                                                                             |
|  | Alerts user to wear respiratory protection.                                                                                     |
|  | This symbol designates that this tool is listed by the Canadian Standards Association, to United States and Canadian Standards. |

## Getting to Know Your GFF18V-086 Biscuit Joiner

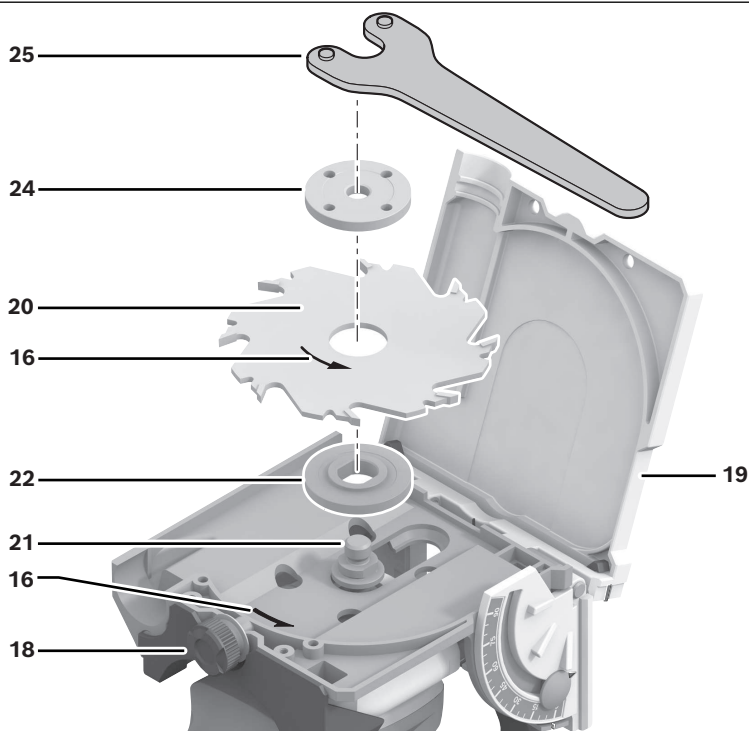
**⚠ WARNING** Disconnect battery pack from tool before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

Fig. 1



## Getting to Know Your GFF18V-086 Biscuit Joiner

**Fig. 2**



- 1 Rear Handle (insulated)
- 2 Front Handle (insulated)
- 3 Slide Switch
- 4 Battery Pack\*
- 5 Battery Pack Release Button\*
- 6 Height Guide
- 7 Height Adjustment Knob
- 8 Height Guide Lock Lever
- 9 Height Scale
- 10 Cut Center Indicator
- 11 Blade Center Indicator
- 12 Max Width Cut Indicator
- 13 Depth Stop Turret
- 14 Depth Stop Screw
- 15 Depth Stop Nut
- 16 Rotation Arrow
- 17 Spindle Lock
- 18 Blade Cover Screw

- 19 Blade Cover
- 20 Blade
- 21 Spindle
- 22 Backing Flange
- 23 Centering Collar
- 24 Locking Flange
- 25 Wrench
- 26 Dust Bag
- 27 Dust Extraction Nozzle
- 28 Fence
- 29 Fence Lock Lever
- 30 Angle Scale
- 31 Thin Application Plate
- 32 Anti-Slippage Grip

\*Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessory range.

## Specifications

| Model Number                                               | GFF18V-086                                                                             |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Voltage rating                                             | 18 V  |
| Max Blade diameter                                         | 4-1/8" (105 mm)                                                                        |
| Minimum Blade diameter                                     | 3-15/16" (100 mm)                                                                      |
| Max Blade thickness                                        | 0.157" (4 mm)                                                                          |
| Blade arbor hole                                           | 0.866" (22 mm)                                                                         |
| No Load Speed                                              | 11,000 RPM                                                                             |
| Max. slot cutting depth                                    | 0.866" (22 mm)                                                                         |
| Permitted battery temperature during charging              | +32...+113°F (0...+45°C)                                                               |
| Permitted ambient temperature during operation and storage | +5...+122°F (-15...+50°C)                                                              |
| Recommended ambient temperature during charging            | +32...+95°F (0...+35°C)                                                                |

## Battery Packs/Chargers

Please refer to the battery/charger list included with your tool.

## Assembly

**⚠ WARNING** Disconnect battery pack from tool before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

### Installing and Removing the Blade

(Fig. 3)

**⚠ WARNING** Use 4-1/8" (105mm) blade or smaller designed for biscuit joining operation. Use only blade rated 11000 rpm or greater. Using blade not designed for the biscuit joiner may result in serious personal injury and propriety damage.

### To Open the Blade Cover

The Blade Cover **19** must be opened to install the Blade **20** and the Dust Extraction Nozzle **27**. See the following installation sections before closing the Blade Cover.

Ensure that the Fence **28** angle is at the 0° position, see section "Adjusting the Fence Angle".

1. If the Height Guide **6** is installed, check the Height Scale **9** to ensure that the Height Guide **6** is raised to 1" or higher, see section "Adjusting the Height Guide".

2. Rotate the biscuit joiner so that the Blade Cover **19** is facing upward.
3. By hand, loosen the Blade Cover Screw **18** counterclockwise then swing the Blade Cover **19** open.

## Assembly

### To Install the Blade

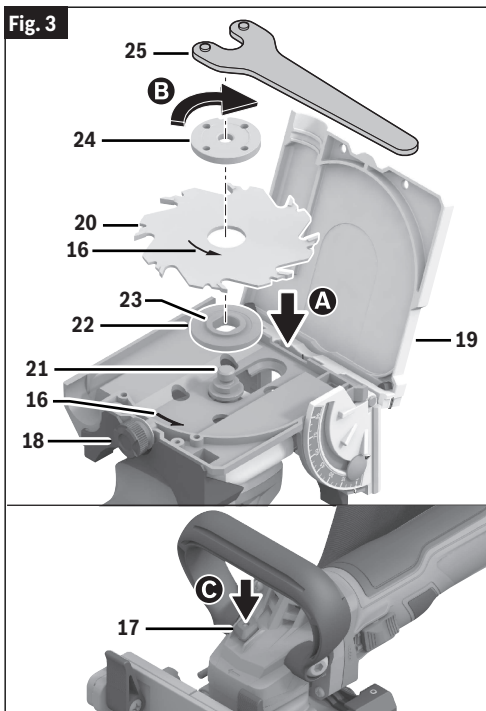
Before attaching the selected accessory, check the dimensions of the blade. Only use blades as specified in the "Specifications" section. Do not use an adapter or reducer.

1. Open the Blade Cover **19**, see section "To Open the Blade Cover".
2. Install the Blade **20** onto the Backing Flange **22** **A** so that the Rotation Arrow **16** on the Blade **20** matches the Rotation Arrow **16** on the tool. The Centering Collar **23** must fit inside the blade's center hole to ensure that the Blade **20** is centered and properly installed.
3. Thread the Locking Flange **24** onto the Spindle **21** **B** clockwise.
4. Push and hold in the Spindle Lock **17** **C** and rotate the Spindle **21** until the Spindle Lock **17** engages.
5. Use the Wrench **25** to firmly tighten the Locking Flange **24**.
6. Release the Spindle Lock **17**.
7. Close the Blade Cover **19** and secure it in place by tightening the Blade Cover Screw **18** clockwise.

### To Remove the Blade

1. Open the Blade Cover **19**, see section "To Open the Blade Cover".
2. Push and hold in the Spindle Lock **17**.
3. Using the Wrench **25**, loosen the Locking Flange **24** by turning it counterclockwise.
4. Unscrew and remove the Locking Flange **24** and Blade **20**.
5. To install a new Blade **20**, see section "To Install the Blade." If not installing a new Blade **20**, thread the Locking Flange **24** onto Spindle **21** for storage, close the Blade Cover **19** and secure it in place by tightening the Blade Cover Screw **18** clockwise.

Fig. 3



### Dust Extraction

(Fig. 4, Fig. 5)

**⚠ WARNING** To reduce the risk of injury, always position dust extraction nozzle and vacuum hose so that they do not interfere with the cutting operation at all settings.

**Be extremely careful when disposing of dust.** Materials in fine particle form may be explosive. Do not throw sawdust on an open fire. Spontaneous combustion, in time, may result from the mixture of oil or water with dust particles.

The Dust Extraction Nozzle **27** can be attached to compatible vacuum adaptors. In order to use the vacuum adaptors, the Dust Bag **26** must first be removed.

### To Install the Dust Extraction Nozzle

1. Open the Blade Cover **19**, see section "To Open the Blade Cover".
2. Insert the Dust Extraction Nozzle **27** into the port on the biscuit joiner **A**.

## Assembly

3. Close the Blade Cover **19** and secure it in place by tightening the Blade Cover Screw **18** clockwise.

4. If connecting a vacuum adaptor, connect the adaptor to the Dust Extraction Nozzle **27** **B**, then connect the vacuum cleaner hose to the vacuum adaptor:

- Bosch VH-series hoses: the VX120 hose adapter is required (included with VH-series hoses).
- Other 35mm and 22mm hoses, such as the Bosch VAC-series hoses: connect hose directly to the tool.
- Common 1-1/4" or 1-1/2" hoses: the Bosch VAC024 adapter is required.

**The vacuum or dust extractor must be suitable for the material being worked on.**

### Using the Dust Bag

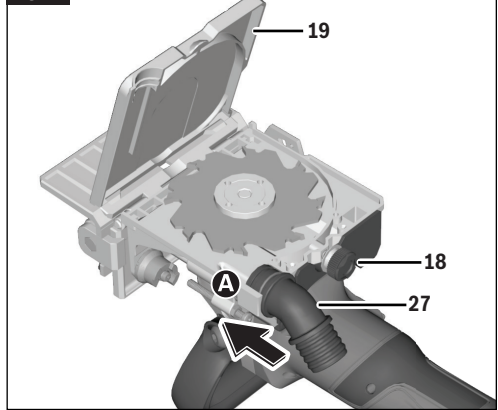
To attach the Dust Bag **26**, press-fit the coupler end into the Dust Extraction Nozzle **27**.

### Cleaning the Dust Bag

To clean the Dust Bag **26**:

1. Remove the Dust Bag **26** from the biscuit joiner.
2. Bring the bag to a proper container and pull open the zipper located on the bottom of the bag.
3. Hold the bag by the coupler end and shake it vigorously until all the dust and debris is removed.
4. Close zipper and reattach the bag.

Fig. 4

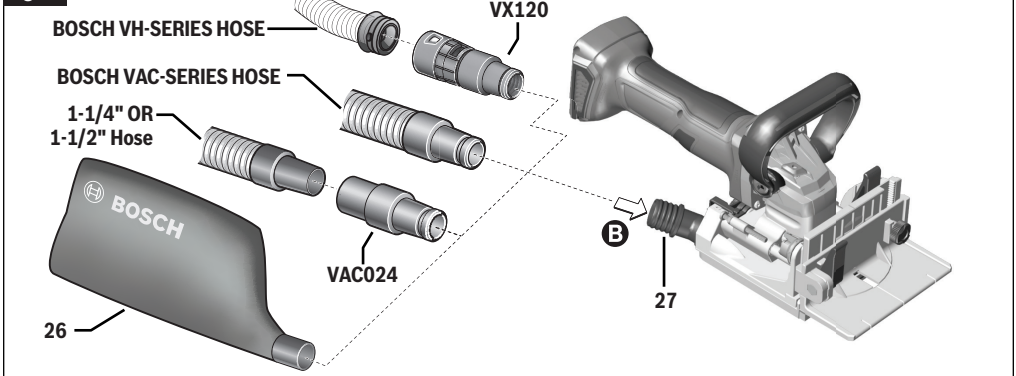


**NOTE:** Clean the bag at the end of the cutting session and before transporting or storing the biscuit joiner. Dust collection performance will decline as the bag fills.

### To Remove the Dust Extraction Nozzle

1. Open the Blade Cover **19**, see section "To Open the Blade Cover".
2. Pull the Dust Extraction Nozzle **27** out of the biscuit joiner.
3. Close the Blade Cover **19** and secure it in place by tightening the Blade Cover Screw **18** clockwise.

Fig. 5



## Assembly

### Height Guide

(Fig. 6)

**⚠ WARNING** After attaching or adjusting the Height Guide, be sure the Height Guide does not touch or interfere with the free movement of blade.

The Height Guide **6** may be used to secure a specific biscuit slot distance from the surface of the workpiece. This will give the ability to replicate the same biscuit slot height throughout the work piece and to ensure that the biscuit slots on the joining workpiece will match up evenly.

To utilize the angle cutting function of the biscuit joiner and/or to use the Thin Application Plate **31**, the Height Guide **6** must be removed.

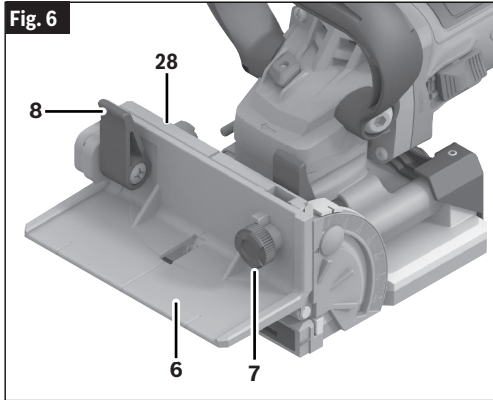
#### To Remove the Height Guide

1. Rotate the Height Guide Lock Lever **8** downward to unlock the Height Guide **6**.
2. While holding the Height Guide **6**, turn the Height Adjustment Knob **7** clockwise to move it upward until it is released.
3. Store the Height Guide **6** for future use.

#### To Install the Height Guide

1. Ensure that the Fence **28** angle is at the 0° position, see section "Adjusting the Fence Angle".
2. Ensure that the Height Guide Lock Lever **8** is in the downward (unlocked) position.
3. Align the sprocket on the guide to the slot in the Fence **28** and slide the Height Guide **6** evenly onto the Fence **28**, it will only go down to where the sprocket rests on top of the Fence **28**.
4. Turn the Height Adjustment Knob **7** counterclockwise; the sprocket will grip the teeth in the slot and the Height Guide **6** will start to move downward onto the Fence **28**.
5. Rotate the Height Guide Lock Lever **8** upward to lock the Height Guide **6** in place.

Fig. 6



### Thin Application Plate

(Fig. 7, Fig. 8)

**⚠ WARNING** Do not install Thin Application Plate to Height Guide.

When cutting into a workpiece that is less than 5/8" (16 mm) and some Edge Miter Joints, using the Thin Application Plate **31** will increase the thickness of the Fence **28**, which in return will ensure that the biscuit slot is not too close to the surface. See section "Making a Biscuit Slot" for more information on suggested tolerances.

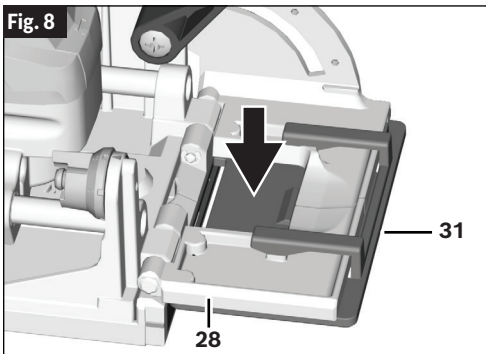
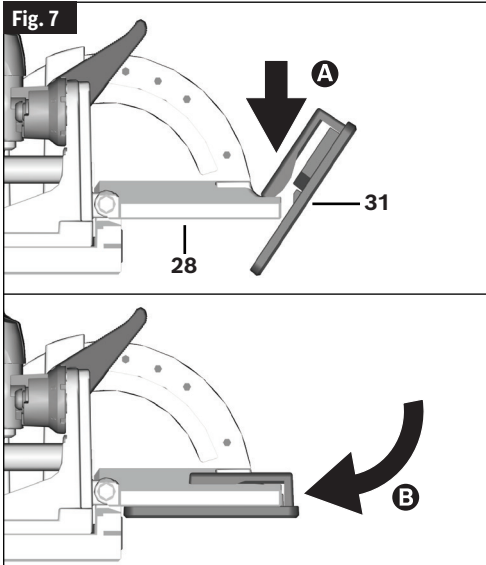
#### To Install the Thin Application Plate

1. If necessary, remove the Height Guide **6** from the biscuit joiner, see section "To Remove the Height Guide".
2. Ensure that the Fence **28** angle is at the 90° position, see section "Adjusting the Fence Angle".
3. Starting at a vertical position, center the Thin Application Plate **31** to the Fence **28** and engage the two tabs onto the edge of Fence **28** **Ⓐ**, then gently slide the Thin Application Plate **31** onto the Fence **28** while rotating it downward until it snaps securely in place **Ⓑ**.

#### To Remove the Thin Application Plate

1. Press the center of the Thin Application Plate **31** until the center tab frees and detaches from the Fence **28**, then carefully slide it out while rotating to remove it completely off of the Fence **28**.

## Assembly

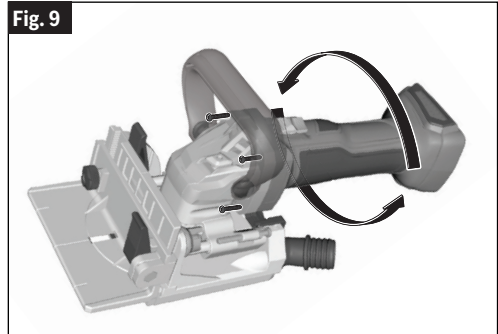


### Rotate Gearbox

(Fig. 9)

To change the ergonomics of the tool, the gearbox can be rotated relative to the position of the switch. To rotate the gearbox:

1. Disconnect the Battery Pack 4 from the tool.
2. Completely unscrew the four screws between the gear housing and motor body.
3. Rotate gear housing 90 degrees without removing motor from the housing.
4. After adjusting the position of the gear housing, screw in and tighten the four screws.



### Inserting and Releasing Battery Pack

(Fig. 10)

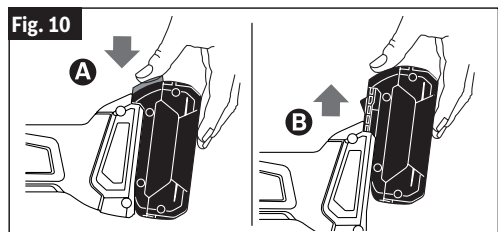
**⚠ WARNING** Use only Bosch or AMP-Share batteries recommended in the battery/charger list, included with your tool. Using other types of batteries may result in personal injury or property damage.

Slide charged Battery Pack 4 into the housing until the battery pack locks into position.

Your tool is equipped with a secondary locking latch to prevent the battery pack from completely falling out of the handle, should it become loose due to vibration.

To remove the Battery Pack 4, press the Battery Pack Release Button 5 A and slide the battery pack forward.

Press the Battery Pack Release Button 5 again and slide the Battery Pack 4 completely out of tool housing B.



## Operation

### Adjusting the Cutting Depth

(Fig. 11)

**⚠ WARNING** Disconnect battery pack from tool before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

The cutting depth is determined by the tool setting selected in relation to the size of the blade installed. The blade provided with the biscuit joiner is 4-1/8" (105 mm) in size but can accommodate smaller blades down to 3-15/16" (100 mm) in size. Once the blade wears, is sharpened, or is replaced with a blade smaller than 4-1/8" (105 mm), there will be additional fine adjustments needed to the Depth Stop Screw **14** so that the presets on the Depth Stop Turret **13** remain accurate, see section "Fine Adjusting the Depth".

### Depth Stop Turret

Turn the Depth Stop Turret **13** to the setting that matches:

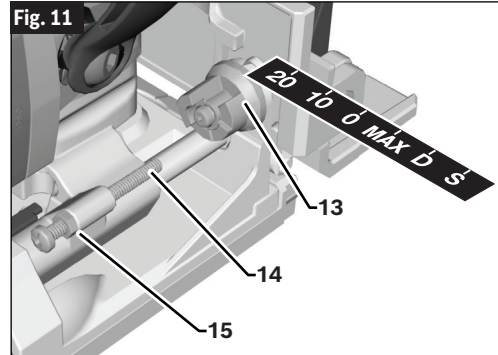
- biscuit size: #0, #10, and #20.
- biscuit types: Simplex and Duplex.
- Max: maximum blade cutting depth.

| Depth Stop Turret Position | Biscuit Size | Cutting Depth   |
|----------------------------|--------------|-----------------|
| 20                         | #20          | 0.48 (12.3 mm)  |
| 10                         | #10          | 0.39 (10 mm)    |
| 0                          | #0           | 0.13" (8 mm)    |
| MAX                        | Maximum      | 0.87" (22 mm)   |
| D                          | Duplex       | 0.58" (14.7 mm) |
| S                          | Simplex      | 0.51" (13 mm)   |

**Note:** if replacing or sharpening the blade, additional fine adjusting will be necessary. See the following section for details.

### Fine Adjusting the Depth

1. Turn the Depth Stop Turret **13** to the desired biscuit size setting.
2. Adjust the biscuit joiner to the desired height or angle, see section "Adjusting the Height Guide" or "Adjusting the Gate Angle".
3. Make a test cut, see section "Making a Biscuit Slot."
4. Insert a biscuit that matches the setting size selected into the created slot; the biscuit should insert half-way into the newly created slot. If biscuit does not go in enough or goes in too deep, take note of the adjustment necessary and continue on to the next steps.
5. Loosen the Depth Stop Nut **15**.
6. Turn the Depth Stop Screw **14** counterclockwise to increase the depth and clockwise to reduce the depth.
7. Repeat steps 3 and 4 to test the adjustment. If the depth is correct, re-tighten the Depth Stop Nut **15**. If additional adjusting is needed, repeats steps 6-7.



## Operation

### Adjusting the Height Guide

(Fig. 12)

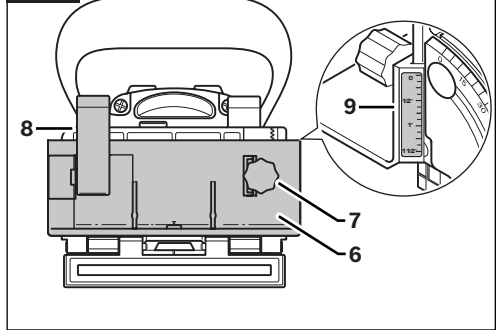
**⚠ WARNING** After attaching or adjusting the Height Guide, be sure the Height Guide does not touch or interfere with the free movement of blade.

To adjust the Height Guide:

1. Rotate the Height Guide Lock Lever **8** downward to unlock the Height Guide.
2. While checking the Height Scale **9**, turn the Height Adjustment Knob **7** counterclockwise to lower or clockwise to raise the Height Guide **6**.
3. Once the desired height is achieved, rotate the Height Guide Lock Lever **8** upward to lock it in place.

**Note:** verify Height Guide **6** is parallel to the blade after locking.

Fig. 12



### Adjusting the Fence Angle

(Fig. 13)

The angle of the Fence **28** may be changed to make biscuit slots for miter joints. To utilize the angle cutting function of the biscuit joiner and/or to use the Thin Application Plate **31**, the Height Guide must be removed. See section "Removing the Height Guide".

1. Rotate the Fence Lock Lever **29** downward to unlock the Fence **28**.
2. While checking the Angle Scale **30**, tilt the Gate to change the angle; detents are available at 0°, 30°, 45°, 60°, and 90°.
3. Once the desired angle is achieved, rotate the Fence Lock Lever **29** upward to lock it in place.

Fig. 13

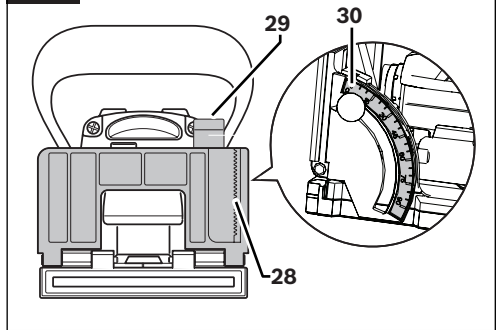
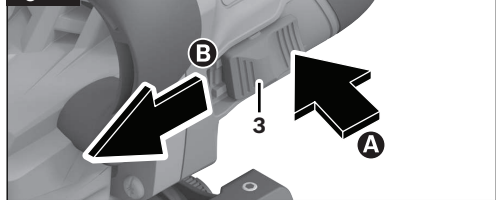


Fig. 14



### Slide Switch

(Fig. 14)

#### To Turn the Tool ON

Press in the end of the Slide Switch **3** **A**, then slide the Slide Switch **3** forward **B** towards the Front Handle **2** until it comes to a stop and the motor starts running. The Switch will lock in the forward ON position.

#### To Turn the Tool OFF

Press the rear end of the Slide Switch **3** to release the lock-ON; the spring return will return the Slide Switch **3** to the OFF position and the tool will turn off.

## Operation

**⚠ WARNING** Disconnect battery pack from tool before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

Let the blade come to a complete stop before setting the tool down. The brake action of this biscuit joiner is not intended as a safety feature. Unintended contact with a rotating blade can cause property damage and/or personal injury.

### Biscuit Joiner Registration Surfaces

(Fig. 15)

**Tip:** Use the same registration surface for both cut sides of a joint for best results.

#### Height Guide Registration Surface **A**

To use the Height Guide **6** as the primary reference for the cut, rest the Height Guide Registration Surface **A** firmly on the reference face of the workpiece.

The Height Guide **6** can be adjusted to allow for positioning of the biscuit slot in relation to the surface of the workpiece. Using the Blade Center Indicator **11** as a reference, the centerline of the blade can be adjusted as close as 3/16" (5 mm) and as distant as 1-1/2" (38 mm) from the workpiece surface, see section "Adjusting the Height Guide."

#### Fence Registration Surface **B**

To use the adjustable Fence **28** as the primary reference for the cut, rest the adjustable Fence Registration Surface **B** firmly on the reference face of the workpiece.

The Fence **28** can be adjusted to a variety of angles ranging from 0° to 90°, such as 45° for miter joints, see section "Adjusting the Fence Angle." When the Fence **28** tilt angle is set to 90°, the distance between the Adjustable Fence Registration Surface **B** and the blade centerline (Blade Center Indicator **11**) has a fixed distance of 3/8" (9.5 mm), which is ideal for 3/4" (19 mm) thick stock.

#### Bottom Registration Surface **C**

To use the Blade Cover **19** as the primary reference for the cut, rest the Bottom Registration Surface **C** and the reference face of the workpiece firmly on the same flat work surface.

When the Bottom Registration Surface **C** is used, the adjustable Fence **28** should be set to 0°. The fixed distance between the blade centerline (Blade Center Indicator **11**) and the Bottom Registration Surface **C** is 3/8" (9.5 mm), which is ideal for 3/4" (19 mm) thick stock.

#### Cut Indicators

The three grooves on top of the Height Guide **6** and Blade Cover **19** indicate the centerline of the biscuit slot (Cut Center Indicator **10**) and the approximate maximum slot width at MAX cutting depth (Max Width Cut Indicator **12**). This provides breakthrough prevention by ensuring the biscuit joiner alignment does not extend beyond the end of the workpiece when making a cut. The top and front of the adjustable Fence **28** also feature a reference to the centerline of the biscuit slot cut location (Cut Center Indicator **10**).

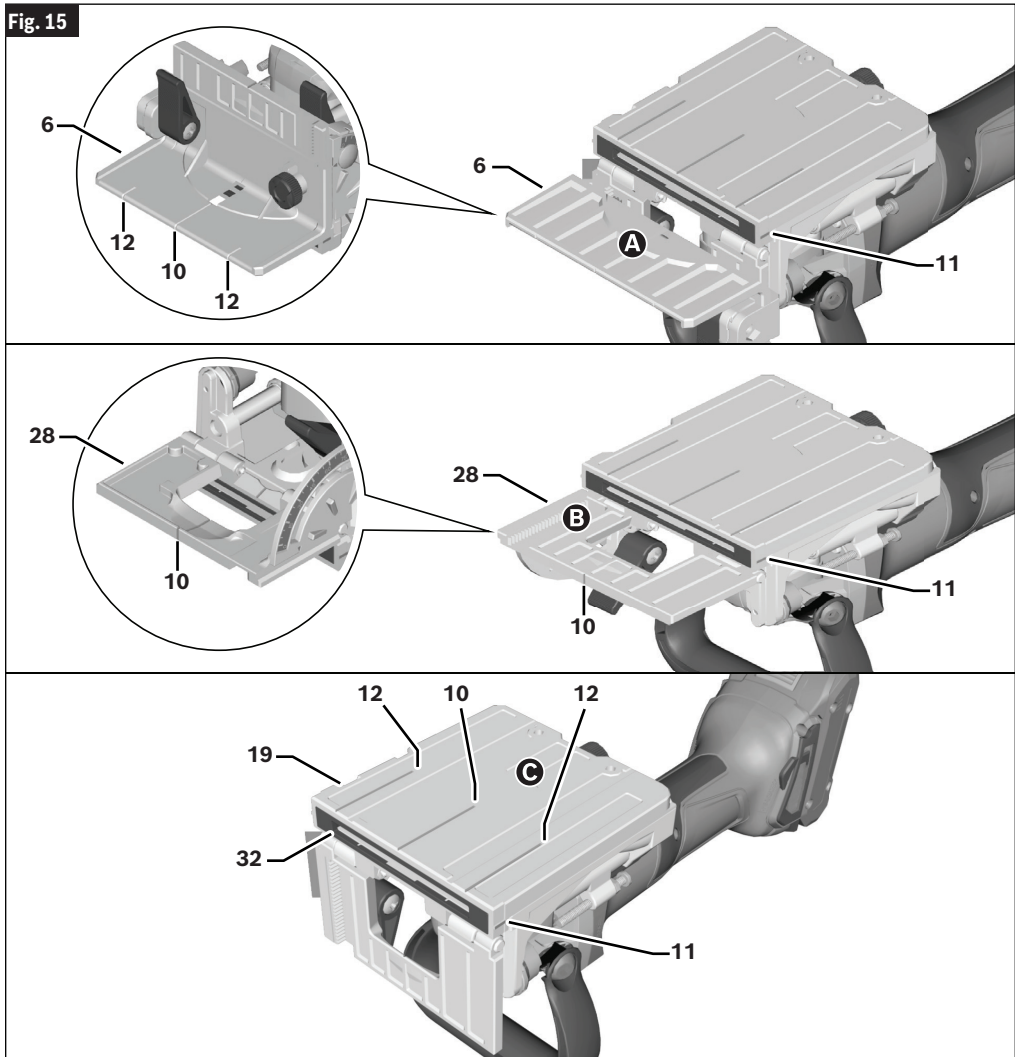
Both sides of the biscuit joiner feature a Blade Center Indicator **11** to identify the centerline of the blade thickness.

#### Anti-Slippage Grip

To maintain precise positioning while making a cut, the front surface features an Anti-Slippage Grip **32** to reduce the biscuit joiner's tendency to slip while in operation; using a dull blade or performing a rapid plunge may increase this tendency.

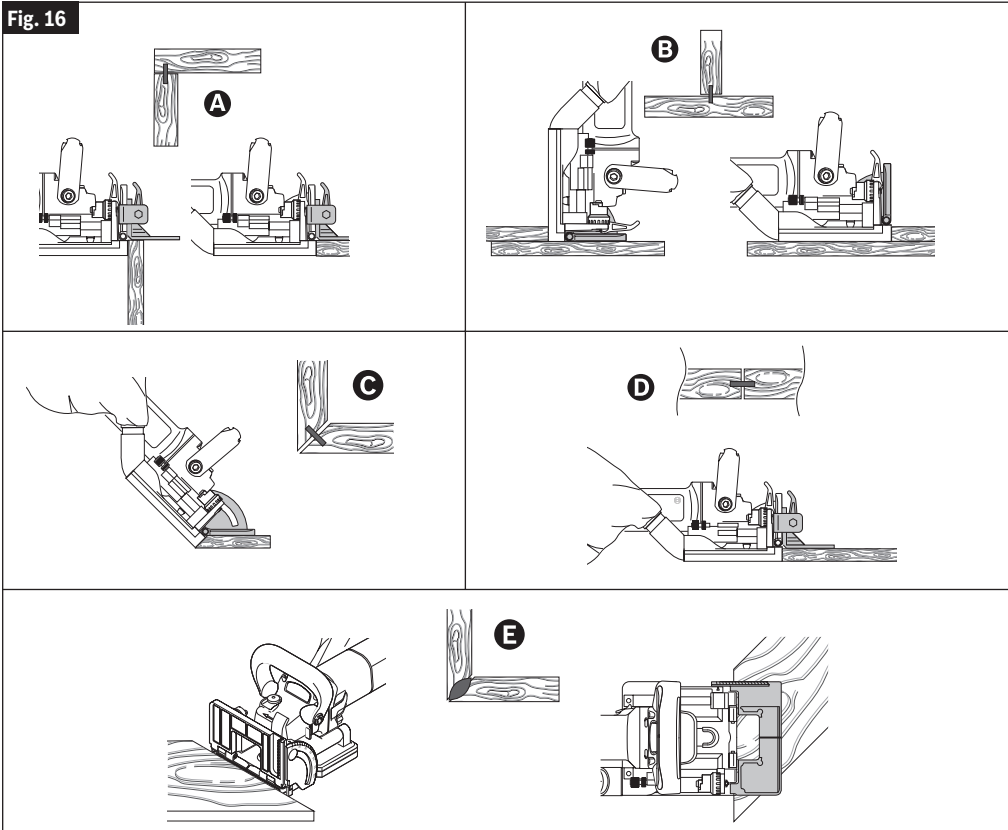
## Operation

Fig. 15



## Operation

Fig. 16



### Making a Biscuit Slot

#### Joint Type, Biscuit Size and Location

(Fig. 16, Fig. 17)

The adjustment features on the biscuit joiner allows for most custom jointing needs. Few of the common joint types are:

- A** Corner Joint
- B** T Joint
- C** Edge Miter Joint
- D** Edge to Edge Joint
- E** 45° Frame Joint

Begin by determining the appropriate biscuit size. It is recommended to use the largest biscuit that your workpiece will allow to ensure a solid joint, see the chart in section "Depth

Stop Turret" for the most commonly available biscuit sizes.

Next, plan out the biscuit location(s). The biscuit slot location should be at least a  $\frac{3}{16}$ " away from either face of the workpiece, as well as a minimum of 2" on center away from either end of the workpiece. It is recommended to add the first biscuit location directly in the center of the workpiece joining surface, then add additional biscuit locations 6" to 8", on center, away from the center location. If working with a thick workpiece, it is recommended to double the biscuit slot locations while maintaining a  $\frac{1}{4}$ " distance between biscuits.

The ideal way to mark biscuit slot locations is to put the two work pieces together in the desired finished joining positions and mark the center of biscuit slot on both workpieces. The biscuit slot allows the biscuit slight side-to-side play which can be used for minor adjustments when aligning the two workpieces.

## Operation

### Making a Cut

(Fig. 17, Fig. 18)

Make sure all knobs and levers are locked/tight before cutting. Always make a test cut on scrap wood to make sure the settings are accurate. If the biscuit does not properly fit into the test slot, check the depth setting to ensure it matches the biscuit size being used or make the fine adjustments necessary so that the biscuit properly fits, see section "Adjusting the Cutting Depth". Another reason why a biscuit may not fit properly is swelling or shrinking of a biscuit due to exposure to or lack of humidity. If the thickness of a biscuit is too tight or too loose, try the fit of another biscuit.

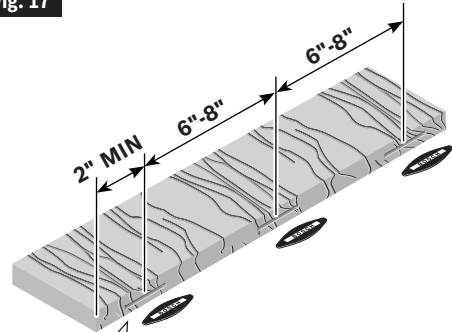
Always hold the rear handle with one hand and the front handle with the other (Fig. 18). Maintain a firm grip and operate the switch with a decisive action. Never force the tool. Use light and continuous pressure.

Let the tool come to full speed before applying the blade to the workpiece. Retract the blade from the workpiece before releasing the switch. **DO NOT** turn the switch "ON" and "OFF" while the tool is under load; this will greatly decrease the switch life.

Refer to all corresponding sections for each function of the tool before beginning operation.

1. Clamp the workpiece down.
2. Adjust the cutting depth.
3. If using the Height Guide **6**, adjust the height of the guide to the desired position.
4. If cutting on an angle, adjust the Fence **28** to the desired position.
5. Insert a Battery Pack **4** into the tool.
6. Hold the Rear Handle **1** with one hand and the Front Handle **2** with the other.
7. If using the Height Guide **6** or the Fence **28**, place it flat against the workpiece surface.
8. Align the Cut Center Indicator **10** to the biscuit slot location on the workpiece.
9. Turn the biscuit joiner ON.
10. Allow the Blade **20** to reach full speed and slowly push the biscuit joiner into the workpiece to make a cut.
11. Back the Blade **20** out of workpiece by slowly releasing the forward pressure; the

Fig. 17



3/16"  
3/16"

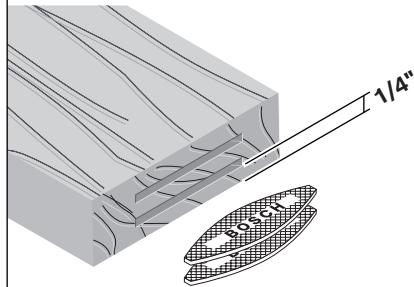
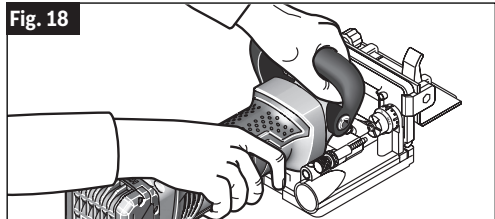


Fig. 18



biscuit joiner spring will push back into the resting position.

12. Turn the biscuit joiner OFF.
13. Repeat steps 1-12 for the remaining biscuit slot locations.

**Note:** Dry fit joints to test fit before applying glue.

## Maintenance

**⚠ WARNING** To avoid accidents, always disconnect the battery pack from tool before servicing or cleaning.

### Service

**⚠ WARNING** NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. Preventive maintenance performed by unauthorized personnel may result in misplacing of internal wires and components which could cause serious hazard. We recommend that all tool service be performed by a Bosch Factory Service Center or Authorized Bosch Service Station.

### Batteries

**Be alert for battery packs that are nearing their end of life.** If you notice decreased tool performance or significantly shorter running time between charges then it is time to replace the battery pack. Failure to do so can cause the tool to operate improperly or damage the charger.

### Tool Lubrication

Your Bosch tool has been properly lubricated and is ready for use.

### Motors

The motor in your tool has been engineered for many hours of dependable service. To maintain peak efficiency of the motor, we recommend it be examined every six months. Only a genuine Bosch replacement motor specially designed for your tool should be used.

### Cleaning

**⚠ CAUTION** Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

**Develop a periodic maintenance schedule for your tool. When cleaning a tool be careful not to disassemble any portion of the tool since internal wires may be misplaced or pinched or safety guard return springs may be improperly mounted.**

Ventilation openings and switch levers must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through opening.

Regularly clean inside of the blade cover and guard housing to prevent dust accumulation.

### Accessory Storage and Maintenance

Store accessories in a cool dry place and avoid freezing. Before use check accessory for cracks and fractures, do not use if damage is suspected.

### Care of Blades

Blades become dull even from cutting regular lumber. If you find yourself forcing the saw forward to cut instead of just guiding it through the cut, chances are the blade is dull or coated with wood pitch.

When cleaning gum and wood pitch from blade, remove the battery from the saw and remove the blade. Remember, blades are designed to cut, so handle carefully. Wipe the blade with kerosene or similar solvent to remove the gum and pitch. Unless you are experienced in sharpening blades, we recommend you do not try.

## Accessories

**⚠ WARNING** Do not use attachments/accessories other than those specified by Bosch. Use of attachments/accessories not specified for use with the tool described in this manual may result in damage to tool, property damage, and or personal injury.

Store accessories in a dry and temperate environment to avoid corrosion and deterioration.

| Included Accessories                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Height Guide</li><li>• Dust Extraction Nozzle</li><li>• Dust Bag</li><li>• Thin Application Plate</li><li>• Blade</li><li>• Blade Wrench</li></ul> |

## Symboles relatifs à la sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité pour chaque terme signalant un danger.  
Veuillez lire le mode d'emploi et lire la signification de ces symboles.



C'est le symbole d'alerte relatif à la sécurité. Il est utilisé pour vous avertir de l'existence possible d'un danger de lésion corporelle. Obéissez à tous les messages relatifs à la sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou même de mort.



DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort d'une personne ou une blessure grave.



AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort d'une personne ou une blessure grave.



MISE EN GARDE indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera une blessure légère ou modérée.

## Consignes générales de sécurité du produit

**AVERTISSEMENT** Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions figurant ci-après pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

### CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

Dans les avertissements, le terme « outil électroportatif » se rapporte à votre outil branché sur le secteur (avec fil) ou à votre outil alimenté par piles (sans fil).

#### 1. Sécurité du lieu de travail

- Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les risques d'accident sont plus élevés quand on travaille dans un endroit encombré ou sombre.
- N'utilisez pas d'outils électroportatifs dans des atmosphères explosives, comme par exemple en présence de gaz, de poussières ou de liquides inflammables.** Les outils électroportatifs produisent des étincelles qui risquent d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Éloignez les enfants et les visiteurs quand vous vous servez d'un outil électroportatif.** Vous risquez une perte de contrôle si on vous distrait.

#### 2. Sécurité électrique

- Les fiches des outils électroportatifs doivent correspondre à la prise. Il ne faut absolument jamais modifier la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur de prise avec des outils électroportatifs munis d'une fiche de terre.** Le risque de choc électrique est moindre si on utilise une fiche non modifiée sur une prise qui lui correspond.

- Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre tels que tuyaux, radiateurs, gazinières ou réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- N'exposez pas les outils électroportatifs à la pluie ou à l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans un outil électroportatif, le risque de choc électrique augmente.
- Ne maltraitez pas le cordon. Ne vous en servez jamais pour transporter l'outil électroportatif, pour le tirer ou pour le débrancher. Éloignez le cordon de la chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Les cordons abîmés ou emmêlés augmentent les risques de choc électrique.
- Si vous utilisez un outil électroportatif à l'extérieur, employez une rallonge conçue pour l'extérieur.** Ces rallonges sont faites pour l'extérieur et réduisent le risque de choc électrique.
- S'il est absolument nécessaire d'utiliser l'outil électroportatif dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur de fuite de terre (GFCI).** L'utilisation d'un disjoncteur GFCI réduit les risques de choc électrique.

## Consignes générales de sécurité du produit

### 3. Sécurité personnelle

- a. **Restez concentré, faites attention à ce que vous faites, et servez-vous de votre bon sens lorsque vous utilisez un outil électroportatif. N'employez pas d'outils électroportatifs quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Quand on utilise des outils électroportatifs, il suffit d'un moment d'inattention pour causer des blessures corporelles graves.
- b. **Utilisez des équipements de sécurité personnelle. Portez toujours une protection oculaire.** Le port d'équipements de sécurité tels que des masques anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de chantier et des protecteurs d'oreilles dans des conditions appropriées réduira le risque de blessure corporelle.
- c. **Évitez les démarrages intempestifs. Assurez-vous que l'interrupteur est dans la position arrêt (OFF) avant de brancher l'outil dans une prise de courant et/ou un bloc-piles, de le ramasser ou de le transporter.** Le transport d'un outil électroportatif avec le doigt sur la gâchette ou le branchement de cet outil quand l'interrupteur est en position de marche (ON) est une invite aux accidents.
- d. **Enlevez toutes les clés de réglage avant de mettre l'outil électroportatif en marche.** Si on laisse une clé sur une pièce tournante de l'outil électroportatif, il y a risque de blessure corporelle.
- e. **Ne vous penchez pas. Conservez toujours une bonne assise et un bon équilibre.** Ceci vous permettra de mieux maîtriser l'outil électroportatif dans des situations inattendues.
- f. **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de bijoux ou de vêtements amples. Gardez vos cheveux et vos vêtements à une distance suffisante des pièces mobiles.** vêtements amples, bijoux ou cheveux longs pourraient être attrapés par des pièces mobiles.
- g. **Si l'outil est muni de dispositifs permettant le raccordement d'un système d'aspiration et de collecte des poussières, assurez-vous que ces dispositifs sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dépoussiéreur peut réduire les dangers associés à l'accumulation de poussière.
- h. **Ne laissez pas la familiarité résultant de l'utilisation fréquente des outils vous inciter à devenir complaisant(e) et à ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action négligente pourrait causer des blessures graves en une fraction de seconde.

### 4. Utilisation et entretien de l'outil électroportatif

- a. **Ne forcez pas sur l'outil électroportatif. Utilisez l'outil électroportatif qui convient à la tâche à effectuer.** L'outil qui convient à la tâche fait un meilleur travail et est plus sûr à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b. **Ne vous servez pas de l'outil électroportatif si son interrupteur ne parvient pas à le mettre en marche ou à l'arrêter.** Tout outil électroportatif qui ne peut pas être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c. **Débranchez la fiche de la prise secteur et/ou retirez le bloc-piles de l'outil électrique avant d'y apporter de quelconques modifications, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventive réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électroportatif.
- d. **Rangez les outils électroportatifs dont vous ne vous servez pas hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes qui ne connaissent pas l'outil électroportatif ou qui ignorent ces consignes de s'en servir.** Les outils électroportatifs sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e. **Entretenez de façon appropriée les outils électriques et les accessoires. Assurez-vous que les pièces en mouvement sont bien alignées et qu'elles ne se coincent pas, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou qu'il n'existe aucune situation pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de vous en servir à nouveau.** Les outils coupants entretenus correctement et dotés de bords tranchants affûtés sont moins susceptibles de coincer et sont plus faciles à maîtriser.
- f. **Maintenez les outils coupants affûtés et propres.** Les outils coupants entretenus correctement et dotés de bords tranchants affûtés sont moins susceptibles de coincer et sont plus faciles à maîtriser.
- g. **Utilisez l'outil électroportatif, les accessoires et les embouts d'outil, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des travaux à réaliser.** L'emploi d'outils électroportatifs pour des tâches différentes de celles pour lesquelles ils ont été prévus peut résulter en une situation dangereuse.
- h. **Gardez les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

## Consignes générales de sécurité du produit

### 5. Utilisation et entretien des outils à piles

- a. **Rechargez les piles uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de bloc-piles peut entraîner un risque d'incendie quand il est utilisé avec un autre bloc-piles.
- b. **Utilisez des outils électroportatifs uniquement avec les bloc-piles spécifiquement désignés pour eux.** L'utilisation de tout autre bloc-piles peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- c. **Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, gardez-le à distances d'autres objets métalliques tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tout autre objet métallique pouvant faire une connexion entre une borne et une autre.** Court-circuiter les bornes des piles peut causer des brûlures ou un incendie.
- d. **Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la pile ; dans un tel cas, évitez tout contact avec ce liquide. Si un contact se produit accidentellement, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.** Du liquide éjecté de la pile peut causer des irritations ou des brûlures.
- e. **N'utilisez pas un bloc-piles ou un outil qui est endommagé ou a été modifié.** Des piles endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et causer un incendie ou une explosion, ou entraîner des blessures.

- f. **N'exposez pas un bloc-piles ou un outil à un incendie ou à une température excessive.** L'exposition à un incendie ou à une température supérieure à 265° F (130° C) pourrait causer une explosion.
- g. **Suivez toutes les instructions relatives à la charge et ne chargez pas le bloc-piles ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une charge dans des conditions appropriées ou à des températures en dehors de la plage spécifiée pourrait endommager les piles et augmenter le risque d'incendie.

### 6. Entretien

- a. **Faites réparer votre outil électroportatif par un agent de service qualifié n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électroportatif est préservée.
- b. **Ne tentez jamais de réparer des blocs-piles endommagés.** La réparation de blocs-piles ne doit être effectuée que par le fabricant ou un prestataire de services agréé.

## Avertissements relatifs à la sécurité pour la fraiseuse à lamelles

- a. **Les lames doivent être conçues pour pouvoir fonctionner à une vitesse au moins égale à celle qui est indiquée sur l'outil.** Les lames fonctionnant à une vitesse supérieure à vitesse nominale peuvent se désagréger et provoquer des blessures.
- b. **Les lames doivent être conçues pour pouvoir fonctionner à une vitesse au moins égale à celle qui est indiquée sur l'outil.** Les lames fonctionnant à une vitesse supérieure à vitesse nominale peuvent se désagréger et provoquer des blessures.

## Avertissements supplémentaires relatifs à la sécurité pour la fraiseuse à lamelles

**⚠ DANGER** Gardez les mains à une distance suffisante de la zone de coupe et de la lame. Gardez votre seconde main sur la poignée avant. Si vos deux mains tiennent l'outil, elles ne risquent pas d'être coupées par la lame.

Apprenez à éteindre très rapidement votre outil ! Positionnez l'outil de façon que son interrupteur soit facilement accessible afin de pouvoir arrêter l'outil rapidement en cas d'urgence.

Assurez-vous que le dispositif de protection rétractable automatique à ressort revient instantanément en position de couverture de la lame. La lame n'est pas visible, et vous risqueriez de vous couper si vous entriez en contact avec la lame.

Ne retirez jamais les ressorts de protection contre un retour possible. Si les ressorts sont retirés, le dispositif de protection ne fonctionnera pas correctement.

L'outil peut REBONDIR lorsqu'il rencontre une résistance soudaine ou lorsque la machine à joindre le bois est déplacée vers la gauche pendant l'opération. La lame aura tendance à sortir du bois ou à causer un CHOC EN RETOUR, ce qui entraînerait une perte de contrôle.

Tenez toujours l'outil avec les deux mains lors de la mise en service et pendant le fonctionnement. Le couple de réaction du moteur peut causer une torsion de l'outil. En contrôlant l'outil avec les deux mains, l'opérateur restera à une distance plus sûre de la lame.

Attachez la pièce à travailler de façon sécurisée sur une plateforme ou une table de travail stable. Ne la tenez jamais dans votre main ou entre vos jambes. Pendant le fonctionnement, des plateformes ou tables de travail instables pourraient se déplacer ou basculer, pouvant causer ainsi une perte de contrôle et des blessures.

Porter des verres protecteurs et un masque contre la poussière. Utilisez seulement dans un endroit bien ventilé. L'utilisation de dispositifs de sécurité personnelle et le travail dans un environnement sécurisé réduisent les risques de blessure.

N'utilisez pas des meules de coupe qui sont plus grandes que la dimension maximum recommandée pour votre outil. Les lames surdimensionnées traverseront le boîtier du dispositif de protection, et vous risqueriez de vous blesser.

N'utilisez jamais de lames émoussées ou endommagées. Les lames non affûtées provoquent des frottements excessifs qui peuvent entraîner des blessures et des dommages matériels.

**LA SÉCURITÉ AVANT TOUT !** Pour assurer sa sécurité, l'utilisateur doit faire preuve de BON SENS et de VIGILANCE pendant tout le temps durant lequel il se sert de l'outil.

**⚠ AVERTISSEMENT** Les travaux à la machine tels que ponçage, sciage, meulage, perçage et autres travaux du bâtiment peuvent créer des poussières contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes reproductifs. Ces produits chimiques sont, par exemple :

- Le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- Les cristaux de silices provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- L'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement.

Le niveau de risque dû à cette exposition varie avec la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il faut travailler dans un lieu bien ventilé et porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

## Utilisation prévue

**⚠ AVERTISSEMENT** Utilisez cette fraiseuse à lamelles uniquement comme prévu. Une utilisation inappropriée pourrait causer des blessures et des dommages matériels.

**⚠ AVERTISSEMENT** N'utilisez pas de meules abrasives. Cet outil ne doit pas être utilisé avec des meules de tronçonnage qui sont conçues pour le métal ou la maçonnerie.

Cette fraiseuse à lamelles est conçue pour découper des fentes dans le bois et les produits en bois pour l'installation de lamelles. Cette fraiseuse à lamelles est compatible avec des lamelles de tailles « 0 », « 10 », « 20 », ainsi que Simplex et Duplex.

## Symboles

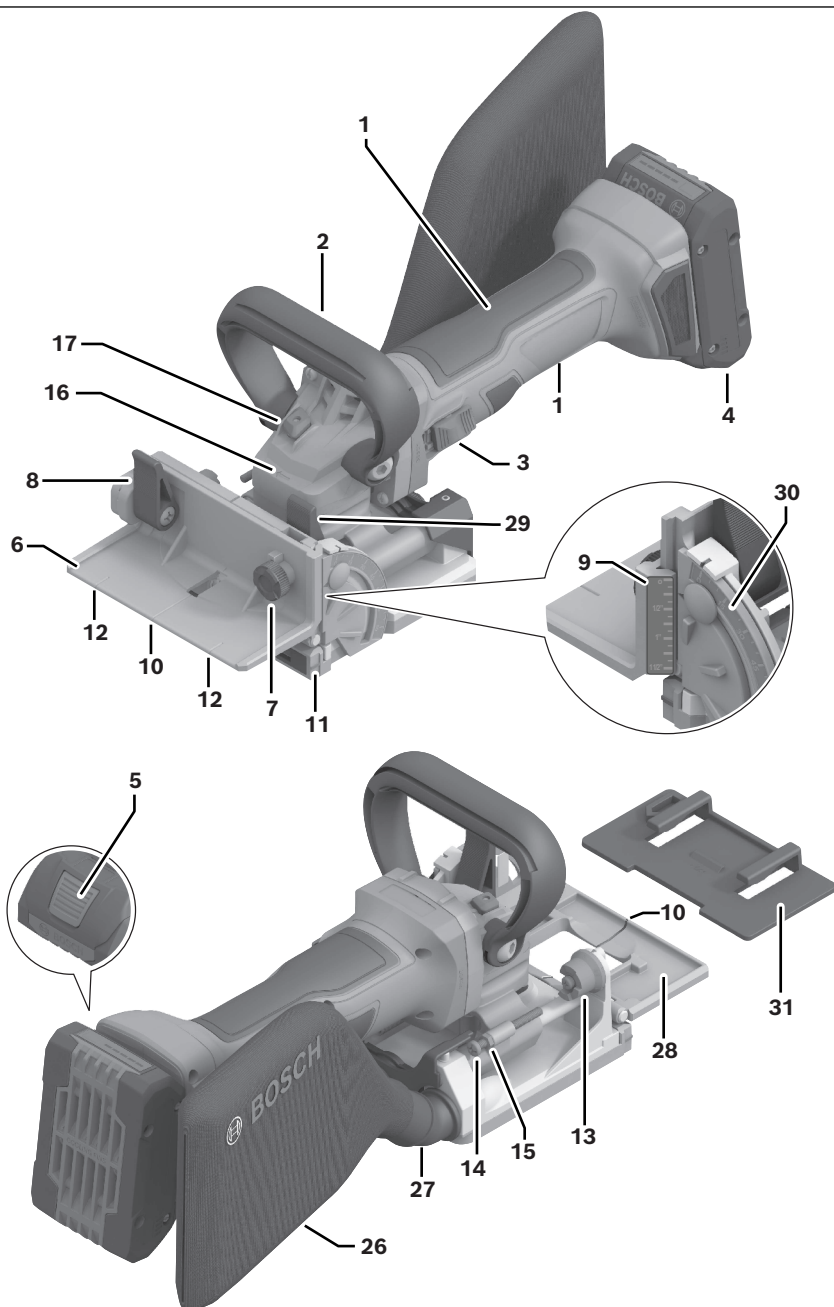
**Important** : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous permettra d'utiliser l'outil de façon plus efficace et plus sûre.

| Symbole                                                                             | Désignation / Explication                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| V                                                                                   | Volts (tension)                                                                                                                                      |
| A                                                                                   | Ampères (courant)                                                                                                                                    |
| ==                                                                                  | Courant continu (type ou caractéristique du courant)                                                                                                 |
| Hz                                                                                  | Hertz (fréquence, cycles par seconde)                                                                                                                |
| W                                                                                   | Watts (puissance)                                                                                                                                    |
| kg                                                                                  | Kilogrammes (poids)                                                                                                                                  |
| Ø                                                                                   | Diamètre (taille des mèches, des meules, etc.)                                                                                                       |
| "                                                                                   | Po (dimension)                                                                                                                                       |
| mm                                                                                  | Millimètres (dimension)                                                                                                                              |
| ➔                                                                                   | Flèche (action dans le sens de la flèche)                                                                                                            |
| RPM                                                                                 | Tours par minute (vitesse)                                                                                                                           |
|    | Désigne un programme de recyclage des piles Li-ion                                                                                                   |
|   | Alerte l'utilisateur pour qu'il lise le mode d'emploi                                                                                                |
|  | Alerte l'utilisateur pour porter des lunettes de sécurité.                                                                                           |
|  | Alerte l'utilisateur pour porter une protection respiratoire                                                                                         |
|  | Ce symbole indique que cet outil est répertorié par la Canadian Standards Association, et qu'il est conforme aux normes des États-Unis et du Canada. |

## Familiarisez-vous avec votre fraiseuse à lamelles GFF18V-086

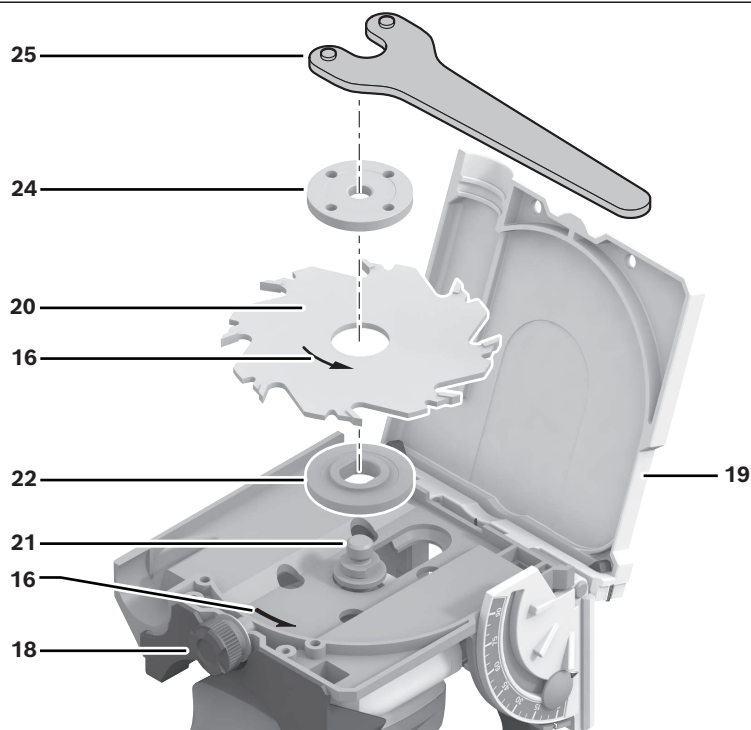
**⚠ AVERTISSEMENT** Débranchez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout assemblage ou réglage, ou de changer des accessoires. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

Fig. 1



## Familiarisez-vous avec votre fraiseuse à lamelles GFF18V-086

Fig. 2



- |                                              |                                           |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1 Poignée arrière (isolée)                   | 19 Cache de la lame                       |
| 2 Poignée avant (isolée)                     | 20 Lame                                   |
| 3 Interrupteur latérale                      | 21 Broche                                 |
| 4 Bloc-piles*                                | 22 Bride de support                       |
| 5 Bouton de déclenchement du bloc-piles*     | 23 Collier de centrage                    |
| 6 Guide de hauteur                           | 24 Bride de verrouillage                  |
| 7 Bouton de réglage de la hauteur            | 25 Clé                                    |
| 8 Levier de verrouillage du guide de hauteur | 26 Sac à poussière                        |
| 9 Échelle de hauteur                         | 27 Buse pour l'extraction de la poussière |
| 10 Indicateur du centre de la coupe          | 28 Guide                                  |
| 11 Indicateur du centre de la lame           | 29 Levier de verrouillage du guide        |
| 12 Indicateur de largeur maximale de coupe   | 30 Échelle des inclinaisons               |
| 13 Tourelle de butée de profondeur           | 31 Plaque d'application fine              |
| 14 Vis de réglage de la butée de profondeur  | 32 Poignée antidérapante                  |
| 15 Écrou de la butée de profondeur           |                                           |
| 16 Flèche indiquant le sens de rotation      |                                           |
| 17 Verrouille de la broche                   |                                           |
| 18 Vis du cache de la lame                   |                                           |

\*Les accessoires montrés ou décrits ne sont pas inclus avec le produit de façon standard. Vous pouvez trouver la sélection complète des accessoires dans notre gamme d'accessoires.

## Spécifications

| Numéro de modèle                                                         | GFF18V-086                |
|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Tension nominale                                                         | 18 V                      |
| Diamètre max. de la lame                                                 | 4-1/8" (105 mm)           |
| Diamètre minimum de la lame                                              | 3-15/16" (100 mm)         |
| Épaisseur max. de la lame                                                | 0.157" (4 mm)             |
| Moyeu de lame                                                            | 0.866" (22 mm)            |
| Vitesse à vide                                                           | 11,000 RPM                |
| Profondeur de coupe de fente max                                         | 0.866" (22 mm)            |
| Température admissible des piles pendant la charge                       | +32...+113°F (0...+45°C)  |
| Température ambiante admissible pendant le fonctionnement et le stockage | +5...+122°F (-15...+50°C) |
| Température ambiante recommandée pendant la charge                       | +32...+95°F (0...+35°C)   |

### Bloc-piles/chargeurs

Veuillez vous référer à la liste des piles/chargeurs accompagnant votre outil.

## Assemblage

**⚠ AVERTISSEMENT** Débranchez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout assemblage ou réglage, ou de changer des accessoires. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

### Installation et retrait de la lame

(Fig. 3)

**⚠ AVERTISSEMENT** Utilisez une lame de 105 mm / 4-1/8 po ou plus petite, conçue pour l'opération de fraisage de lamelles. Utilisez seulement une lame de scie ayant une vitesse nominale de 11 000 tr/min ou plus. L'utilisation d'une lame qui n'est pas conçue pour cette fraiseuse à lamelles pourrait causer des blessures graves et des dommages matériels.

### Ouverture du cache de la lame

Le cache de la lame **19** doit être ouvert pour installer la lame **20** et la buse de dépoussiérage **27**. Voir les sections d'installation suivantes avant de fermer le cache de la lame.

Assurez-vous que l'angle du guide **28** est en position 0° ; voir la section intitulée « Réglage de l'angle du guide ».

1. Si le guide de hauteur **6** est installé, vérifiez l'échelle de hauteur **1** pour vous assurer que le guide de hauteur **6** est

relevé à **1** po ou plus ; voir la section intitulée « Réglage du guide de hauteur ».

2. Tourner la fraiseuse à lamelles de manière à ce que le cache de la lame **19** soit orienté vers le haut.
3. Desserrez à la main la vis de fixation du cache de la lame **18** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis faites pivoter le cache de la lame **19** pour l'ouvrir.

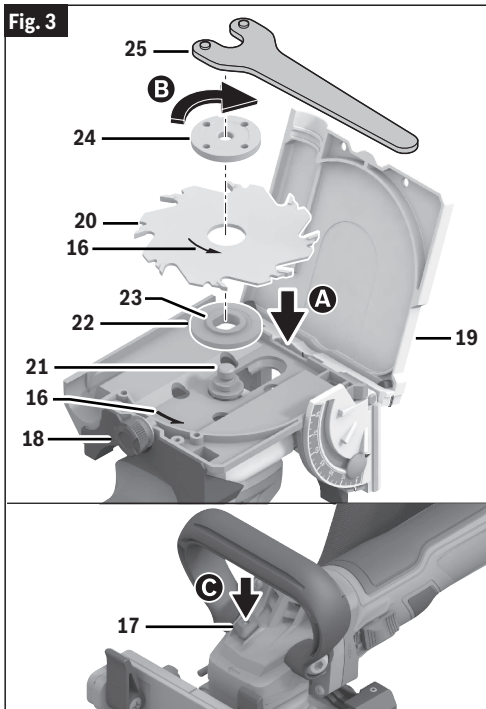
## Assemblage

### Installation de la lame

Avant de fixer en place l'accessoire sélectionné, vérifiez les dimensions de la lame. N'utilisez que les lames spécifiées dans la section intitulée « Spécifications ». N'utilisez pas d'adaptateur ou de réducteur.

1. Ouvrez le cache de la lame **19** ; voir la section intitulée « Ouverture du cache de la lame ».
2. Installez la lame **20** sur la bride d'appui **22** **A** de manière à ce que la flèche de rotation **16** de la lame **20** corresponde à la flèche de rotation **16** de l'outil. Le collier de centrage **23** doit tenir à l'intérieur du trou central de la lame pour garantir que la lame **20** est centrée et correctement installée.
3. Enfilez la bride de verrouillage **24** sur la broche **21** **B** dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Tirez et maintenez enfoncé le levier de verrouillage de la broche **17** **C**, et tournez la broche **21** jusqu'à ce que le levier de verrouillage de la broche **17** s'enclenche.
5. Utilisez la clé **25** pour serrer fermement la bride de verrouillage **24**.
6. Relâchez le levier de verrouillage de la broche **17**.
7. Fermez le cache de la lame **19** et sécurisez-le en serrant la vis de fixation du cache de la lame **18** dans le sens des aiguilles d'une montre.

Fig. 3



### Retrait de la lame

1. Ouvrez le cache de la lame **19** ; voir la section intitulée « Ouverture du cache de la lame ».
2. Appuyez sur le levier de verrouillage de la broche **17** et maintenez-le enfoncé.
3. À l'aide de la clé **25**, desserrer la bride de verrouillage **24** en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Dévissez et retirez la bride de verrouillage **24** et la lame **20**.
5. Pour installer une nouvelle lame **20**, voir la section intitulée « Installation de la lame ». Si vous n'installez pas une nouvelle lame **20**, enfiler la bride de verrouillage **24** sur la broche **21** pour la ranger, fermez le cache de la lame **19** et sécurisez-le en place en serrant la vis de fixation du cache de la lame **18** dans le sens des aiguilles d'une montre.

### Extraction de poussière

(Fig. 4, Fig. 5)

**⚠ AVERTISSEMENT** Pour réduire les risques de blessures, placez toujours la buse de dépoussiérage et le tuyau flexible de l'aspirateur de manière à ce qu'ils n'interfèrent pas avec l'opération de coupe, quel que soit le réglage.

Faites très attention quand vous vous débarrassez de la poussière. Les matériaux, quand ils ont pris la forme de particules fines, peuvent être explosifs. Ne jetez pas la sciure de bois dans un feu. Une combustion pourrait se produire, après un certain temps, en conséquence du mélange d'huile ou d'eau avec des particules de poussière.

La buse de dépoussiérage **27** peut être attachée à des adaptateurs d'aspirateur compatibles. Pour utiliser les adaptateurs d'aspirateur, il faut d'abord retirer le sac à poussière **26**.

### Installation de la buse de dépoussiérage

1. Ouvrez le cache de la lame **19** ; voir la section intitulée « Ouverture du cache de la lame ».
2. Insérez la buse de dépoussiérage **27** dans l'orifice de la fraiseuse à lamelles **A**.

## Assemblage

3. Fermez le cache de la lame **19** et sécurisez-le en serrant la vis de fixation du cache de la lame **18** dans le sens des aiguilles d'une montre.

4. Si vous connectez un adaptateur d'aspirateur, connectez l'adaptateur à la buse de dépoussiérage **27** **B**, puis connectez le tuyau flexible de l'aspirateur à l'adaptateur d'aspirateur :

- Tuyaux flexibles Bosch de la série VH - L'adaptateur de tuyau flexible VX120 est requis (inclus avec les tuyaux flexibles de la série VH).
- Autres tuyaux flexibles de 35 mm et de 22 mm, tels que ceux de la série VAC de Bosch - Connectez le tuyau flexible directement à l'outil.
- Tuyaux flexibles courants de 1-1/4 po ou de 1-1/2 po - L'adaptateur Bosch VAC024 est requis (vendu séparément).

**L'aspirateur ou le dispositif de dépoussiérage doit être approprié pour le matériau sur lequel vous devez travailler.**

### Utilisation du sac à poussière

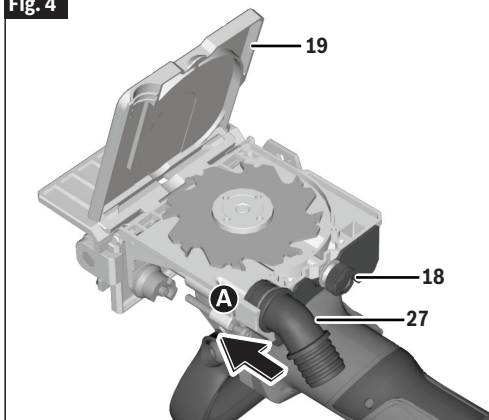
Pour fixer en place le sac à poussière **26**, enfoncez l'extrémité du coupleur dans la buse de dépoussiérage **27**.

### Nettoyage du sac à poussière

Nettoyage du sac à poussière **26** :

1. Retirez le sac à poussière **26** de la fraiseuse à lamelles.
2. Trouvez un contenant approprié et ouvrez la fermeture à glissière située sur la partie inférieure du sac.
3. Tenez le sac par l'extrémité où se trouve le coupleur et secouez le sac vigoureusement jusqu'à ce que toute la poussière et tous les débris en soient sortis.
4. Fermez la fermeture à glissière et rattachez le sac.

Fig. 4

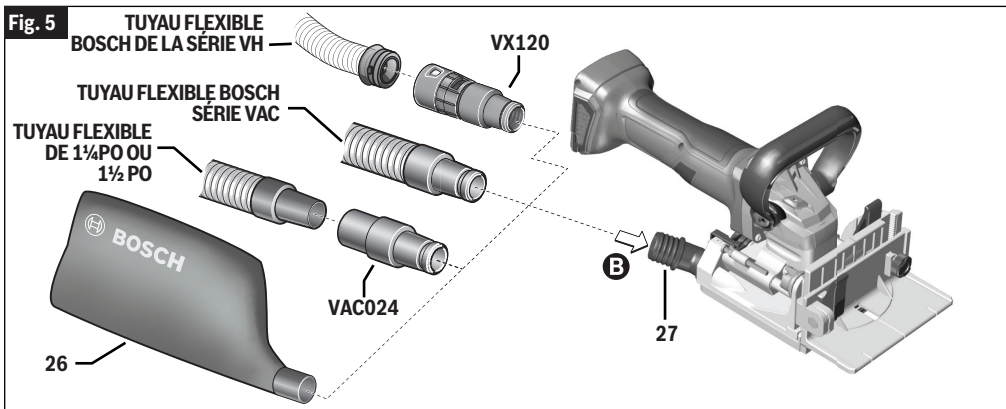


**REMARQUE :** Nettoyez le sac à la fin de la séance de coupe et avant de transporter ou de ranger la fraiseuse à lamelles. Les performances de dépoussiérage diminuent au fur et à mesure que le sac se remplit.

### Retrait de la buse de dépoussiérage

1. Ouvrez le cache de la lame **19** ; voir la section intitulée « Ouverture du cache de la lame ».
2. Retirez la buse de dépoussiérage **27** de la fraiseuse à lamelles.
3. Fermez le cache de la lame **19** et sécurisez-le en serrant la vis de fixation du cache de la lame **18** dans le sens des aiguilles d'une montre.

Fig. 5



## Assemblage

### Guide de hauteur

(Fig. 6)

**⚠ AVERTISSEMENT** Après avoir sécurisé ou ajusté le guide de hauteur, assurez-vous qu'il n'entre pas en contact avec la lame et n'affecte pas son mouvement.

Le guide de hauteur **6** peut être utilisé pour fixer une distance spécifique entre la fente de la lamelle et la surface de la pièce à travailler. Ceci permet de reproduire la même hauteur de rainure de lamelle sur l'ensemble de la pièce à travailler et de s'assurer que les rainures des lamelles sur la pièce à travailler devant être fraisée correspondent uniformément.

Pour utiliser la fonction de coupe d'angle de la fraiseuse à lamelles et/ou pour utiliser la plaque d'application fine **31**, le guide de hauteur **6** doit être retiré.

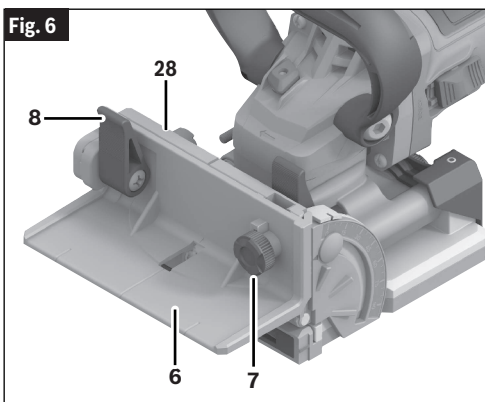
### Retrait du guide de hauteur

1. Tournez le levier de verrouillage du guide de hauteur **8** vers le bas pour déverrouiller le guide de hauteur **6**.
2. Tout en continuant à tenir le guide de hauteur **6**, tournez le bouton de réglage de la hauteur **7** dans le sens des aiguilles d'une montre pour le déplacer vers le haut jusqu'à ce qu'il soit relâché.
3. Conservez le guide de hauteur **6** en vue d'une utilisation ultérieure.

### Installation du guide de hauteur

1. Assurez-vous que l'angle du guide **28** est dans la position 0° ; voir la section intitulée « Réglage de l'angle du guide ».
2. Assurez-vous que le levier de verrouillage du guide de hauteur **8** est en position basse (déverrouillée).
3. Alignez le pignon sur la fente du guide **28** et faites glisser le guide de hauteur **6** uniformément sur le guide **28** ; il ne descendra que jusqu'à l'endroit où le pignon repose sur le dessus du guide **28**.
4. Tournez le bouton de réglage de la hauteur **7** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ; le pignon s'accrochera aux dents de la fente, et le guide de hauteur **6** commencera à se déplacer vers le bas sur le guide **28**.
5. Tournez le levier de verrouillage du guide de hauteur **8** vers le haut pour verrouiller le guide de hauteur **6** en place.

Fig. 6



### Plaque d'application fine

(Fig. 7, Fig. 8)

**⚠ AVERTISSEMENT** N'installez pas la plaque d'application fine sur le guide de hauteur.

Lors de la coupe d'une pièce à travailler de moins de 16 mm / 5/8 po et de certains assemblages d'onglets sur chants, l'utilisation de la plaque d'application fine **31** augmentera l'épaisseur du guide **28**, ce qui, en retour, garantira que la fente de la lamelle n'est pas trop proche de la surface. Voir la section intitulée « Réalisation d'une fente de lamelle » pour plus d'informations sur les tolérances suggérées.

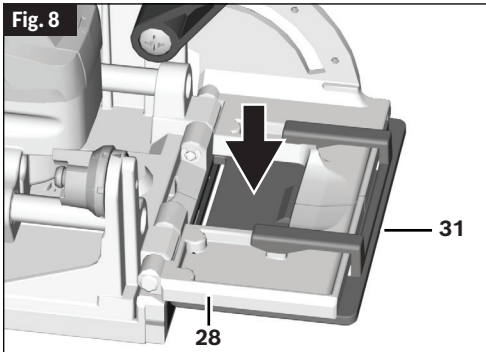
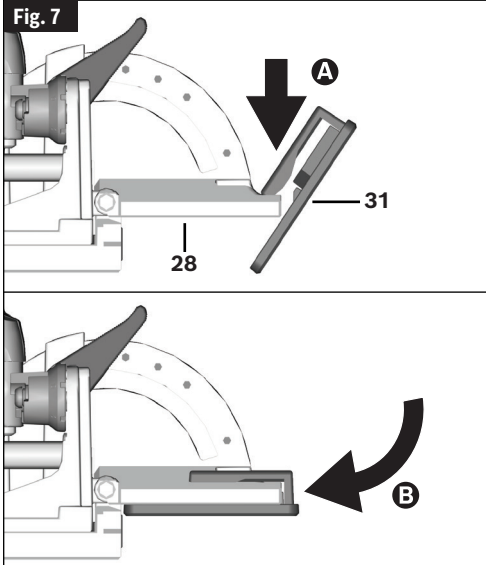
### Installation de la plaque d'application fine

1. Si nécessaire, retirez le guide de hauteur **6** de la fraiseuse à lamelles ; voir la section intitulée « Retrait du guide de hauteur ».
2. Assurez-vous que l'angle du guide **28** est dans la position 90° ; voir la section intitulée « Réglage de l'angle du guide ».
3. En partant d'une position verticale, centrez la plaque d'application fine **31** sur le guide **28** et engagez les deux languettes sur le bord du guide **28** **A**, puis faites glisser doucement la plaque d'application fine **31** sur le guide **28** tout en la tournant vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche fermement en place **B**.

### Retrait de la plaque d'application fine

1. Appuyez sur le centre de la plaque d'application fine **31** jusqu'à ce que la languette centrale se libère et se détache du guide **28**, puis faites-la glisser avec précaution tout en la faisant tourner pour la détacher complètement du guide **28**.

## Assemblage

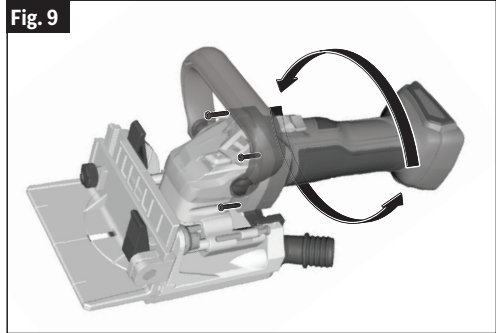


### Rotation de la boîte de vitesses

(Fig. 9)

Pour modifier l'ergonomie de l'outil, la boîte de vitesses peut être tournée par rapport à la position de l'interrupteur. Rotation de la boîte de vitesses :

1. Débranchez le bloc-piles 4 de l'outil.
2. Dévissez complètement les quatre vis entre le carter de la boîte de vitesses et le corps du moteur.
3. Tournez le carter des engrenages de 90 degrés sans retirer le moteur du carter.
4. Après avoir ajusté la position du carter des engrenages, vissez et serrez les quatre vis.



### Insertion et retrait du bloc-piles

(Fig. 10)

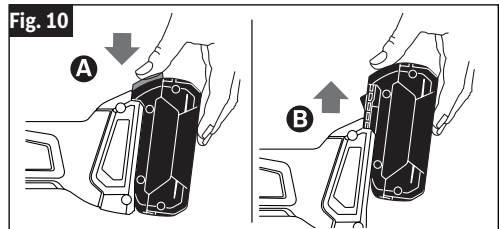
**⚠ AVERTISSEMENT** N'utilisez que des piles Bosch ou AMPShare recommandées sur la liste des chargeurs/piles et incluses avec votre outil. L'utilisation d'autres types de piles pourrait causer des blessures ou des dommages matériels.

Faites glisser le bloc-piles chargé 4 dans le bâti jusqu'à ce que le bloc-piles se bloque en position.

Votre outil est muni d'un loquet de verrouillage secondaire qui empêche le bloc-piles de se séparer complètement de la poignée et de tomber au cas où il viendrait à se décrocher à cause des vibrations.

Pour retirer le bloc-piles 4, appuyez sur le bouton de déclenchement du bloc-piles 5 A et faites glisser le bloc-piles vers l'avant.

Appuyez une fois de plus sur le bouton de déclenchement du bloc-piles 4 et faites glisser le bloc-piles jusqu'à ce qu'il sorte complètement du bâti de l'outil B.



## Consignes de fonctionnement

### Réglage de la profondeur de coupe

(Fig. 11)

**⚠ AVERTISSEMENT** Débranchez le bloc-piles de l'outil avant de procéder à un assemblage, à des réglages, à la recherche de la cause de problèmes ou à des changements d'accessoires. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil, qui pourrait causer des blessures.

La profondeur de coupe est déterminée par le réglage de l'outil sélectionné en fonction de la taille de la lame installée. La lame fournie avec la fraiseuse à lamelles a une taille de 105 mm / 4-1/8 po, mais elle est également compatible avec des lames plus petites, jusqu'à 100 mm / 3-15/16 po. Lorsque la lame s'use, est affûtée ou est remplacée par une lame plus petite que 105 mm / 4-1/8 po, il est nécessaire de procéder à d'autres réglages fins de la vis de butée de profondeur **14** afin que les préréglages de la tourelle de la butée de profondeur **13** restent précis ; voir la section intitulée « Réglage fin de la profondeur ».

#### Tourelle de butée de profondeur

Tournez la tourelle de la butée de profondeur **13** sur le réglage correspondant :

- à la taille des lamelles : n° 0, n° 10 et n° 20
- aux types de lamelles : Simplex et Duplex
- Max. : profondeur de coupe maximum de la lame.

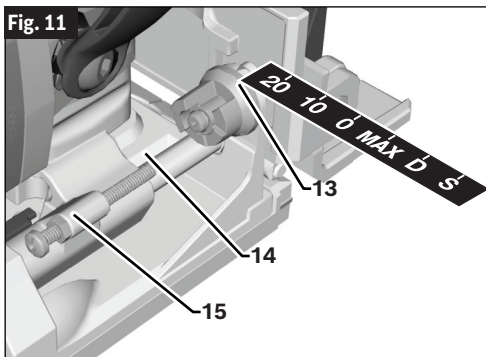
| Position de la tourelle de la butée de profondeur | À la taille des lamelles | Profondeur de coupe |
|---------------------------------------------------|--------------------------|---------------------|
| 20                                                | n° 20                    | 0.48 (12.3 mm)      |
| 10                                                | n° 10                    | 0.39 (10 mm)        |
| 0                                                 | n° 0                     | 0.13" (8 mm)        |
| MAX                                               | Maximum                  | 0.87" (22 mm)       |
| D                                                 | Duplex                   | 0.58" (14.7 mm)     |
| S                                                 | Simplex                  | 0.51" (13 mm)       |

**Remarque** : en cas de remplacement ou d'affûtage de la lame, un réglage fin supplémentaire sera nécessaire. Voir la section suivante pour plus de détails.

### Réglage fin de la profondeur

1. Tournez la tourelle de la butée de profondeur **13** pour obtenir la taille de lamelle souhaitée.
2. Réglez la fraiseuse à lamelles à la hauteur ou à l'angle désiré ; voir la section intitulée « Réglage du guide de hauteur » ou « Réglage de l'angle du portillon ».
3. Effectuez une coupe d'essai ; voir la section intitulée « Réalisation d'une fente de lamelle ».
4. Insérez une lamelle correspondant à la taille de réglage sélectionnée dans la fente créée ; la lamelle doit s'insérer à mi-chemin dans la fente venant d'être créée. Si la lamelle n'entre pas assez ou entre trop profondément, prenez note de l'ajustement nécessaire, et passez aux étapes suivantes.
5. Desserrez l'écrou de fixation de la butée de profondeur **15**.
6. Tournez la vis de fixation de la butée de profondeur **14** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la profondeur et dans le sens des aiguilles d'une montre pour la réduire.
7. Recommencez les étapes 3 et 4 pour tester le réglage. Si la profondeur est correcte, resserrez l'écrou de fixation de la butée de profondeur **15**. Si un réglage supplémentaire est nécessaire, répétez les étapes 6-7.

Fig. 11



## Consignes de fonctionnement

### Réglage du guide de hauteur

(Fig. 12)

**⚠ AVERTISSEMENT** Après avoir sécurisé ou ajusté le guide de hauteur, assurez-vous qu'il n'entre pas en contact avec la lame et n'affecte pas son mouvement.

Pour régler le guide de hauteur :

1. Tournez le levier de verrouillage du guide de hauteur **8** vers le bas pour déverrouiller le guide de hauteur.
2. Tout en vérifiant l'échelle de hauteur **9**, tournez le bouton de réglage de la hauteur **7** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour abaisser ou dans le sens des aiguilles d'une montre pour élever le guide de hauteur **6**.
3. Une fois que la hauteur souhaitée est atteinte, tournez le levier de verrouillage du guide de hauteur **8** vers le haut pour le verrouiller en place.

**Remarque :** vérifier que le guide de hauteur **6** est parallèle à la lame après le verrouillage.

### Réglage de l'angle du guide

(Fig. 13)

L'angle du guide **28** peut être modifié pour réaliser des fentes de lamelles pour les assemblages à onglets. Pour utiliser la fonction de coupe d'angle de la fraiseuse à lamelles et/ou pour utiliser la plaque d'application fine **31**, le guide de hauteur doit être retiré. Voir la section intitulée « Retrait du guide de hauteur ».

1. Tournez le levier de verrouillage du guide **29** vers le bas pour déverrouiller le guide **28**.
2. Tout en vérifiant l'échelle d'angle **30**, inclinez le portillon pour modifier l'angle ; des crans sont disponibles à 0°, 30°, 45°, 60° et 90°.
3. Une fois l'angle désiré obtenu, tournez le levier de verrouillage du guide **29** vers le haut pour le verrouiller en place.

### Interrupteur latérale

(Fig. 14)

#### MISE DE L'OUTIL SOUS TENSION

Appuyez sur l'extrémité de l'interrupteur coulissant **3 A**, puis faites glisser l'interrupteur coulissant **3** vers l'avant **B** en direction de la poignée avant **2** jusqu'à ce qu'il s'arrête et que le moteur se mette en marche. L'interrupteur se bloquera alors en position de marche vers l'avant.

Fig. 12

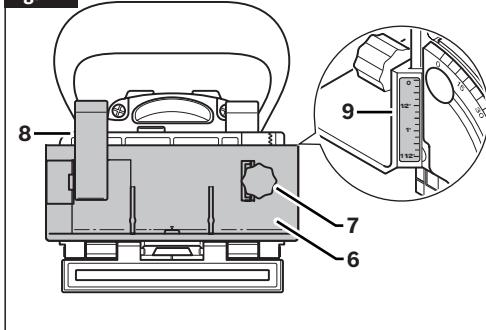


Fig. 13

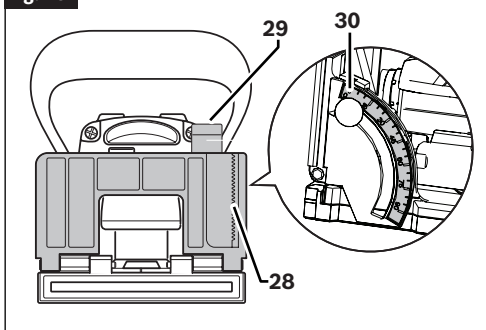
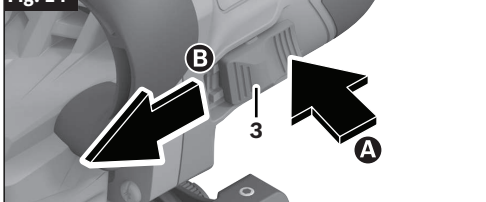


Fig. 14



#### MISE DE L'OUTIL HORS TENSION

Appuyez sur l'extrémité arrière de l'interrupteur coulissant **3** pour désactiver la position de verrouillage en état de marche ; le retour du ressort remet l'interrupteur coulissant **3** en position d'arrêt, et l'outil se mettra hors tension.

## Consignes de fonctionnement

**⚠ AVERTISSEMENT** Débranchez le bloc-piles de l'outil avant de procéder à un assemblage, à des réglages, à la recherche de la cause de problèmes ou à des changements d'accessoires. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil, qui pourrait causer des blessures.

**Attendez que la lame s'arrête complètement avant de poser l'outil. L'action de freinage de cette fraiseuse à lamelles n'est pas conçue pour servir de fonction de sécurité.** Un contact accidentel avec une lame en train de tourner peut causer des dommages matériels et/ou des blessures.

### Surfaces de repérage de la fraiseuse à lamelles

(Fig. 15)

**Suggestion** : Pour produire de meilleurs résultats, utilisez la même surface de repérage pour les deux côtés coupés d'un joint.

#### Surface de repérage du guide de hauteur

Pour utiliser le guide de hauteur **6** comme référence principale pour la coupe, appuyez fermement la surface de repérage du guide de hauteur **A** sur la face de référence de la pièce à travailler.

Le guide de hauteur **6** peut être ajusté pour permettre le positionnement de la fente à lamelles par rapport à la surface de la pièce à travailler. En utilisant l'indicateur de centre de la lame **11** comme référence, l'axe de la lame peut être réglé à une distance aussi proche que 5 mm / 3/16 po et aussi éloignée que 38 mm / 1-1/2 po de la surface de la pièce à travailler ; voir la section intitulée « Réglage du guide de hauteur ».

#### Surface de repérage du guide

Pour utiliser le guide réglable **28** comme référence principale pour la coupe, appuyez fermement la surface de repérage du guide **B** réglable sur la face de référence de la pièce à travailler.

Le guide **28** peut être réglé à différents angles allant de 0° à 90°, comme par exemple 45° pour les joints d'onglet ; voir la section intitulée « Réglage de l'angle du guide ». Lorsque l'angle d'inclinaison du guide **28** est réglé sur 90°, la distance entre la surface de repérage du guide réglable **B** et l'axe de la lame (indicateur de centre de la lame **11**) est fixe : 9,5 mm / 3/8 po, ce qui est idéal pour les pièces de 19 mm / 3/4 po d'épaisseur.

#### Surface de repérage inférieure

Pour utiliser le cache de lame **19** comme référence principale pour la coupe, posez fermement la surface de repérage inférieure **C** et la face de référence de la pièce à travailler sur la même surface de travail plane.

Lorsque la surface de repérage inférieure **C** est utilisée, le guide réglable **28** doit être réglé sur 0°. La distance fixe entre l'axe de la lame (indicateur de centre de la lame **11**) et la surface de repérage inférieure **C** est de 9,5 mm / 3/8 po, ce qui est idéal pour des pièces de 19 mm / 3/4 po d'épaisseur.

36

### Indicateurs de coupe

Les trois rainures sur le dessus du guide de hauteur **6** et du cache de lame **19** indiquent l'axe de la fente de la lamelle (indicateur de centre de coupe **10**) et la largeur maximale approximative de la fente à la profondeur de coupe MAX (indicateur de largeur de coupe max. **12**). Cela permet d'éviter les ruptures en garantissant que l'alignement de la fraiseuse à lamelles ne dépasse pas l'extrémité de la pièce à travailler lors de la coupe. Le haut et l'avant du guide réglable **28** comportent également une référence à l'axe de l'emplacement de la coupe de la fente de la lamelle (indicateur de centre de coupe **10**).

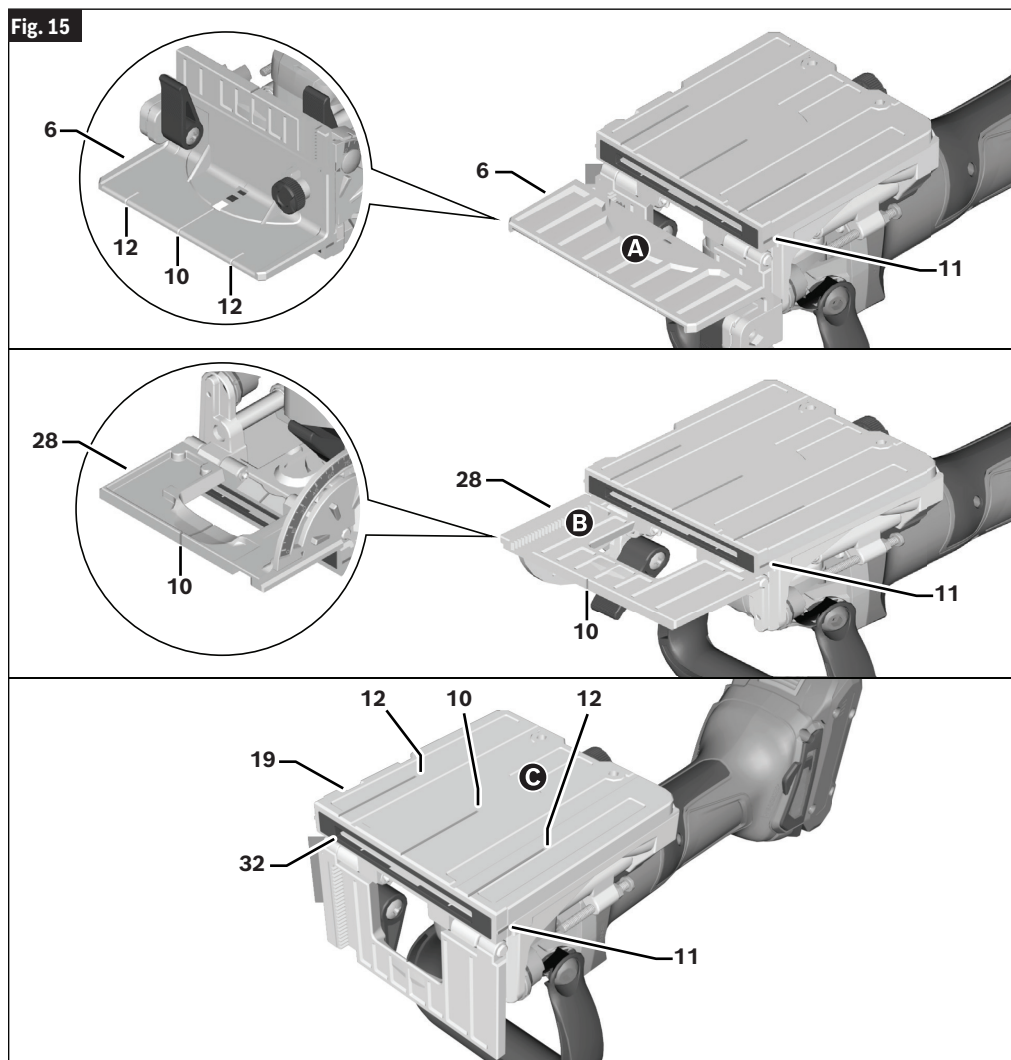
Les deux côtés de la fraiseuse à lamelles sont équipés d'un indicateur de centre de lame **11** pour identifier l'axe de l'épaisseur de la lame.

### Poignée antidérapante

Pour maintenir un positionnement précis lors de la coupe, la surface avant est dotée d'une poignée antidérapante **32** qui réduit la tendance de la fraiseuse à lamelles à glisser pendant son utilisation ; l'utilisation d'une lame émoussée ou la réalisation d'une coupe en plongée rapide peut augmenter cette tendance.

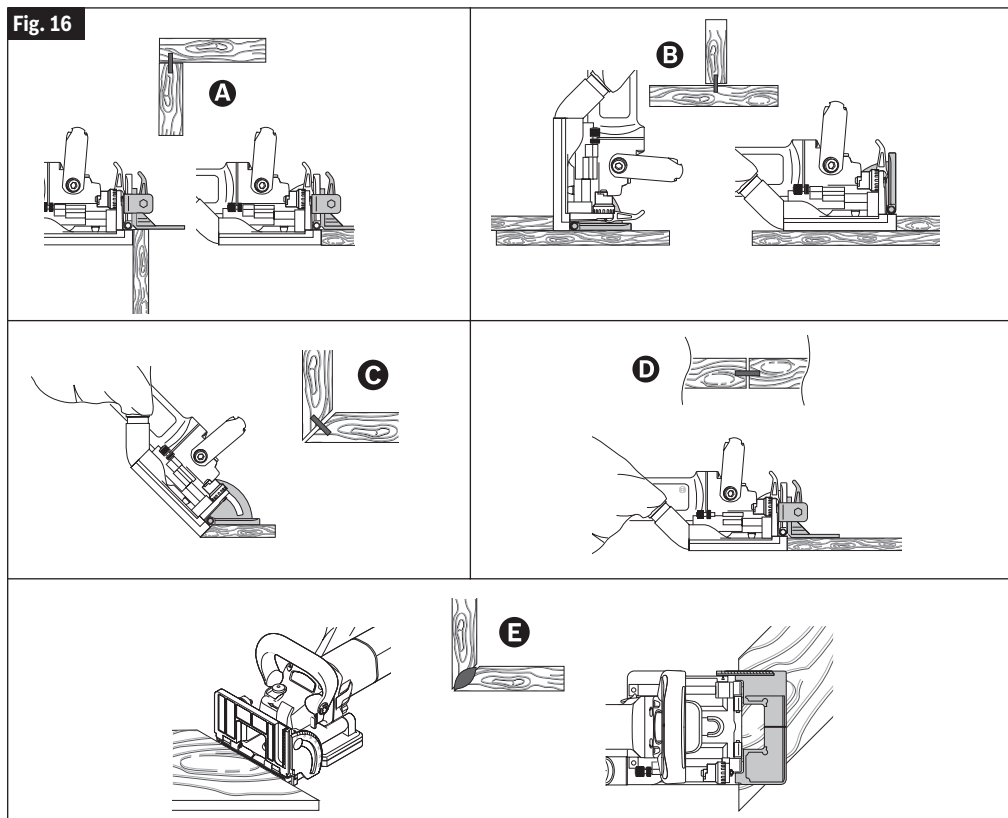
## Consignes de fonctionnement

Fig. 15



## Consignes de fonctionnement

Fig. 16



### Réalisation d'une fente dans une lamelle

#### Type d'assemblage, taille et emplacement des lamelles

(Fig. 16, Fig. 17)

Les fonctions de réglage de la fraiseuse à lamelles permettent de répondre à la plupart des besoins d'assemblage sur mesure. Les types d'assemblages les plus courants sont les suivants :

- A** Assemblage d'angle
- B** Assemblage en forme de T
- C** Assemblage d'onglet sur chant
- D** Assemblage de bord à bord
- E** Assemblage de cadre à 45°

Commencez par déterminer la taille appropriée des lamelles. Il est recommandé d'utiliser la plus grande lamelle que votre pièce à travailler puisse permettre pour assurer un assemblage solide ; voir le tableau dans la section intitulée « Tourelle

de butée de profondeur » pour les tailles de lamelles les plus couramment disponibles.

Ensuite, planifiez l'emplacement ou les emplacements des lamelles. L'emplacement de la rainure de la lamelle doit être éloigné d'au moins 3/16 po de chaque face de la pièce à travailler, ainsi que d'au moins 2 po au centre par rapport à chaque extrémité de la pièce. Il est recommandé d'ajouter le premier emplacement d'une lamelle directement au centre de la surface d'assemblage de la pièce à travailler, puis d'ajouter des emplacements de lamelles supplémentaires de 6 po à 8 po, au centre, à distance de l'emplacement central. Si vous travaillez avec une pièce épaisse, il est recommandé de doubler les emplacements des fentes pour les lamelles tout en maintenant une distance de 1/4 po entre les lamelles.

La meilleure façon de marquer l'emplacement des fentes pour les lamelles est d'assembler les deux pièces à travailler dans les positions d'assemblage finies souhaitées et de marquer le centre de la fente pour la lamelle sur les deux pièces à travailler. La fente pour la lamelle permet un léger jeu latéral pour la lamelle qui peut être utilisé pour effectuer des ajustements mineurs lors de l'alignement des deux pièces à travailler.

## Consignes de fonctionnement

### Réalisation d'une coupe (Fig. 17, Fig. 18)

Assurez-vous que tous les boutons et leviers sont verrouillés/serrés avant de procéder à la coupe. Effectuez toujours une coupe d'essai sur des morceaux de bois mis au rebut pour confirmer l'exactitude des paramètres de réglage. Si la lamelle ne s'insère pas correctement dans la fente de test, vérifiez le réglage de la profondeur pour vous assurer qu'il correspond à la taille de la lamelle utilisée ou effectuez les réglages fins nécessaires pour que la lamelle s'insère correctement ; voir la section intitulée « Réglage de la profondeur de coupe ». Une autre raison pour laquelle une lamelle peut ne pas s'ajuster correctement est le gonflement ou le rétrécissement d'une lamelle en raison de son exposition à l'humidité ou son manque d'humidité. Si l'épaisseur d'une lamelle est excessive ou insuffisante, essayez avec une autre lamelle.

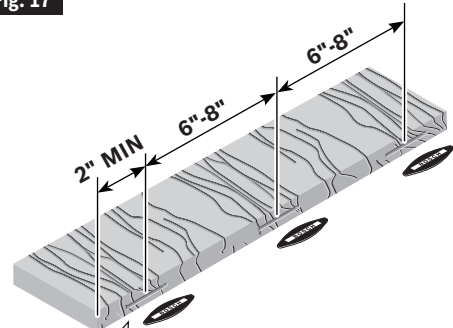
Tenez toujours la poignée arrière d'une main et la poignée avant de l'autre (Fig. 18). Maintenez une prise ferme et actionnez l'interrupteur d'une manière décisive. Ne forcez jamais l'outil. Appliquez continuellement une légère pression.

Laissez l'outil tourner à plein régime avant d'appliquer la lame sur la pièce à travailler. Rétractez la lame de la pièce à travailler avant de relâcher l'interrupteur. NE changez PAS la position de l'interrupteur entre sous tension et hors tension pendant que l'outil est en train de charger ; ceci réduirait considérablement la durée de vie de l'interrupteur.

Reportez-vous à toutes les sections correspondant à chaque fonction de l'outil avant de commencer à l'utiliser.

1. Sécurisez la pièce à travailler.
2. Ajustez la profondeur de coupe.
3. Si vous utilisez le guide de hauteur **6**, réglez la hauteur du guide sur la position souhaitée.
4. Si vous coupez en biais, réglez le guide **28** sur la position souhaitée.
5. Insérez un bloc-piles **4** dans l'outil.
6. Tenez la poignée arrière **1** d'une main et la poignée avant **2** de l'autre.
7. Si vous utilisez le guide de hauteur **6** ou le guide **28**, placez-le à plat contre la surface de la pièce à travailler.
8. Alignez l'indicateur de centre de coupe **10** sur l'emplacement de la fente à lamelles sur la pièce à travailler.
9. Mettre la fraiseuse à lamelles en marche.
10. Laissez la lame **20** atteindre sa vitesse maximale et poussez lentement la fraiseuse à lamelles dans la pièce à travailler pour effectuer une coupe.
11. Reculez la lame **20** pour la faire sortir de la pièce à travailler en relâchant lentement la pression vers l'avant ; le

Fig. 17



3/16\"/>  
3/16\"

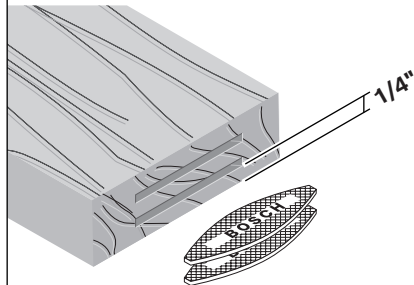
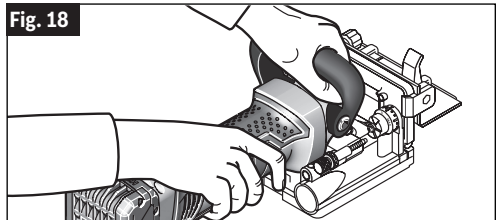


Fig. 18



ressort de la fraiseuse à lamelles la repoussera en position de repos.

12. Éteignez la fraiseuse à lamelles.
13. Répétez les étapes 1 à 12 pour les autres emplacements de fentes des lamelles.

**Remarque :** Ajustez les joints à sec pour tester l'ajustement avant d'appliquer la colle.

## Entretien

**⚠ AVERTISSEMENT** Pour éviter le risque d'accidents, débranchez le bloc-piles de l'outil avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien.

### Réparations

**⚠ AVERTISSEMENT** L'INTÉRIEUR AUCUNE N'EXISTE À PIÈCE SUSCEPTIBLE D'ÊTRE ENTRETENUE PAR L'UTILISATEUR. L'entretien préventif exécuté par des personnes non autorisés peut entraîner un positionnement erroné des composants et des fils internes, ce qui peut présenter de graves dangers. Nous recommandons de confier toute intervention d'entretien sur l'outil à un centre de service-usine Bosch ou à un centre de service après-vente Bosch agréé.

### Piles

**Faire attention aux blocs-piles qui approchent la fin de leur vie.** Si vous remarquez une diminution dans les performances de votre outil ou une durée de fonctionnement réduite de manière significative entre charges, il est temps de remplacer le bloc-piles. S'il n'est pas remplacé, il se peut qu'il endommage le chargeur ou que l'outil fonctionne incorrectement.

### Graissage de l'outil

Votre outil Bosch a été graissé de manière appropriée et il est prêt à l'usage.

### Moteurs

Le moteur de votre outil a été conçu pour de nombreuses heures d'utilisation fiable. Pour maintenir l'efficacité maximale du moteur, nous recommandons de l'examiner tous les six mois. Seul un moteur de remplacement Bosch authentique, conçu spécialement pour votre outil, doit être utilisé.

### Nettoyage

**⚠ MISE EN GARDE** Certains produits de nettoyage et solvants endommagent les pièces en plastique. En voici quelques exemples : l'essence, le tétrachlorure de carbone, les solvants de nettoyage au chlore, l'ammoniac et les détergents domestiques contenant de l'ammoniac.

**Créez un agenda d'entretien périodique pour votre outil. Quand vous nettoyez un outil, faites attention de n'en démonter aucune pièce car il est toujours possible de mal remonter ou de pincer les fils internes ou de remonter incorrectement les ressorts de rappel des capots de protection.**

Les ouvertures de ventilation et les leviers des interrupteurs doivent être toujours propres et aucun corps étranger ne doit y adhérer. Ne tentez pas de les nettoyer en introduisant des objets pointus à travers les ouvertures.

Nettoyez régulièrement l'intérieur du cache de la lame et du boîtier du dispositif de protection pour éviter l'accumulation de poussière.

### Rangement & maintenance des accessoires

Rangez les accessoires dans un endroit frais et sec, et évitez le gel. Avant de vous en servir, inspectez les accessoires pour vous assurer qu'ils ne sont pas fissurés ou fracturés ; ne les utilisez pas si vous suspectez qu'ils sont endommagés.

### Entretien des lames

Les lames finissent par s'émousser, même à couper des pièces de bois régulières. Si vous constatez que vous devez forcer la scie à avancer plutôt que de la guider simplement vers la ligne de coupe, il est probable que la lame est émoussée ou souillée de résine.

Lorsque vous nettoyez la gomme et la poix de bois accumulées sur la lame, retirez la pile de la scie et enlevez la lame. Souvenez-vous que les lames sont des objets tranchants et qu'elles doivent être manipulées avec soin. Essuyez la lame avec du kérosène ou un dissolvant similaire pour enlever l'accumulation de gomme et de résine. À moins que vous soyez parfaitement familier avec l'affûtage des lames, nous vous déconseillons de l'essayer.

## Accessoires

### **⚠ AVERTISSEMENT**

L'utilisation d'autres accessoires ou attachements non spécifiés dans ce mode d'emploi pourrait être dangereuse.

Ranger les accessoires dans un environnement sec et tempéré pour éviter les risques de corrosion et de détérioration.

#### Équipement standard

- Guide de hauteur
- Buse pour l'extraction de la poussière
- Sac à poussière
- Plaque d'application fine
- Lame
- Clé à lame

## Símbolos de seguridad

Las definiciones que aparecen a continuación describen el nivel de gravedad de cada palabra de aviso.  
Por favor, lea el manual y preste atención a estos símbolos.



Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle a usted de posibles peligros de lesiones corporales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.



PELIGRO indica una situación peligrosa que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves.



ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.



PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas.

## Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas



**Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica.** Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, es posible que el resultado sea descargas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.

### GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA.

La expresión "herramienta eléctrica" que se incluye en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (alámbrica) o su herramienta eléctrica alimentada por baterías (inalámbrica).

#### 1. Seguridad del área de trabajo

**a. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.**

Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.

**b. No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

**c. Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

#### 2. Seguridad eléctrica

**a. Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo.** No use enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra (puestas a tierra). Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de descargas eléctricas.

**b. Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas o puestas a tierra, tales como tuberías,**

**radiadores, estufas y refrigeradores.** Hay un aumento del riesgo de descargas eléctricas si el cuerpo del operador se conecta o pone a tierra.

**c. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones mojadas.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.

**d. No maltrate el cordón de energía. No use nunca el cordón para transportar la herramienta eléctrica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cordones dañados o enganchados aumentan el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.

**e. Cuando utilice una herramienta eléctrica en el exterior, use un cordón de extensión adecuado para uso a la intemperie.** La utilización de un cordón adecuado para uso a la intemperie reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

**f. Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una fuente de energía protegida por un interruptor de circuito accionado por corriente de pérdida a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

## Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

### 3. Seguridad personal

- a. **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No use una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas eléctricas podría causar lesiones corporales graves.
- b. **Use equipo de protección personal. Use siempre protección de los ojos.** El equipo de protección, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de oídos, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.
- c. **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de energía y / o al paquete de batería, levantar la herramienta o transportarla.** Transportar herramientas eléctricas con un dedo en el interruptor o suministrar corriente a herramientas eléctricas que tengan el interruptor en la posición de encendido invita a que se produzcan accidentes.
- d. **Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podría causar lesiones corporales.
- e. **No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento.** Esto permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f. **Vístase adecuadamente. No se ponga ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g. **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- h. **No deje que la familiaridad obtenida del uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

### 4. Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

- a. **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para la aplicación que desee realizar.** La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que fue diseñada.
- b. **No use la herramienta mecánica si el interruptor no la enciende y apaga.** Toda herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c. **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de batería de la herramienta eléctrica, si es retirable, antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta mecánica.
- d. **Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones utilicen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.
- e. **Mantenga las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o atoradas, si hay piezas rotas y cualquier otra situación que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, haga que sea reparada antes de utilizarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mantenidas deficientemente.
- f. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas apropiadamente, con bordes de corte afilados, se atoren, y dichas herramientas son más fáciles de controlar.
- g. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas a aquéllas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.
- h. **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos resbalosos y las superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo y un control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

## Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

### 5. Uso y cuidado de las herramientas alimentadas por baterías

- a. **Recargue las baterías solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro paquete de batería.
- b. **Utilice las herramientas eléctricas solamente con paquetes de batería designados específicamente.** El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- c. **Cuando el paquete de batería no se esté usando, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, tales como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** Si se cortocircuitan los terminales de la batería uno con otro, se pueden causar quemaduras o un incendio.
- d. **En condiciones abusivas, es posible que se eyecte líquido de la batería. Evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, obtenga además ayuda médica.** El líquido que salga eyectado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e. **No utilice un paquete de batería o una herramienta que hayan sido dañados o modificados.** Es posible que las baterías dañadas o modificadas exhiban un

comportamiento impredecible que cause un incendio, una explosión o riesgo de lesiones.

- f. **No exponga un paquete de batería o una herramienta a un fuego o una temperatura excesiva.** Es posible que la exposición a un fuego o una temperatura superior a 265 °F cause una explosión.
- g. **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería ni la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.** Es posible que realizar una carga incorrectamente o a temperaturas que estén fuera del intervalo especificado dañe la batería y aumente el riesgo de incendio.

### 6. Servicio

- a. **Haga que su herramienta eléctrica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica.
- b. **No haga nunca servicio de ajustes y reparaciones de paquetes de batería dañados.** El servicio de ajustes y reparaciones de los paquetes de batería deberá ser realizado únicamente por el fabricante o por proveedores de servicio autorizados.

## Advertencias de seguridad para ensambladoras

- a. **Las hojas deben tener capacidad nominal para al menos la velocidad marcada en la herramienta.** Las hojas que funcionen por encima de la velocidad nominal pueden romperse, salir despedidas en pedazos y causar lesiones.
- b. **Utilice siempre el protector.** El protector protege al operador contra los fragmentos de hoja rota y el contacto accidental con la hoja.

## Advertencias de seguridad adicionales para ensambladoras

**⚠ PELIGRO** Mantenga las manos alejadas del área de corte y de la hoja. Mantenga la segunda mano en la empuñadura delantera. Si las dos manos están agarrando la herramienta, la hoja no puede cortarlas.

**¡Sepa cómo apaga la herramienta! Posicione la herramienta de manera que el interruptor sea fácilmente accesible para apagar la herramienta en una emergencia.**

**Asegúrese de que el protector retráctil automático accionado por resorte regrese instantáneamente a la posición de cobertura de la hoja.** La hoja está oculta a la vista y es posible que usted se corte si entra en contacto con la hoja.

**No retire nunca los resortes del protector de retorno.** Si se retiran los resortes, el protector no funcionará correctamente.

**Es posible que la herramienta experimente RETROCESO cuando encuentre una resistencia repentina o cuando la ensambladora de galletas se mueva hacia la izquierda durante su utilización.** La hoja tenderá a trepar y salirse de la madera o experimentar RETROCESO y con ello causar pérdida de control.

**Agarre siempre la herramienta con las dos manos durante el arranque y durante su utilización.** La fuerza de torsión de reacción del motor puede hacer que la herramienta se tuerza. Al controlar la herramienta con las dos manos se mantendrán las manos a una distancia más segura respecto a la hoja.

**Sujete firmemente la pieza de trabajo a una plataforma estable o un banco de trabajo estable. No la sostenga nunca en la mano ni sobre las piernas.** Durante la utilización es posible que las plataformas o los bancos de trabajo inestables se desplacen o se inclinen y con ello causen pérdida de control y lesiones.

**Use protección ocular y una máscara antipolvo. Utilice la unidad solo en un área bien ventilada.** La utilización de dispositivos de seguridad personal y trabajar en un entorno seguro reducen el riesgo de lesiones.

**No utilice discos de corte que sean más grandes que el tamaño máximo recomendado para su herramienta.** Las hojas extragrandes cortarían a través de la carcasa del protector y es posible que usted resulte lesionado.

**No utilice hojas desafiladas o dañadas.** Las hojas desafiladas pueden causar una fricción excesiva, lo cual es posible que cause lesiones corporales y daños materiales.

**¡PIENSE EN LA SEGURIDAD!** La seguridad es una combinación de SENTIDO COMÚN y ALERTA en todo momento por parte del operador cuando se esté utilizando la herramienta.

**⚠ ADVERTENCIA** Cierta polvo generado por el lijado, aserrado, amolado y taladrado mecánicos, y por otras actividades de construcción, contiene agentes químicos que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estos agentes químicos son:

- Plomo de pinturas a base de plomo,
- Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como por ejemplo máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

## Uso previsto

**⚠ ADVERTENCIA** Utilice esta ensambladora de galletas solo tal como está previsto. Unintended use may result in personal injury and property damage.

**⚠ ADVERTENCIA** No utilice discos abrasivos. Esta herramienta no está diseñada para utilizarse con discos tronza-dores para metal o mampostería.

Esta ensambladora de galletas está diseñada para cortar ranuras en madera y productos parecidos a la madera para la instalación de galletas. Esta ensambladora de galletas puede acomodar tamaños de galleta de "0", "10" y "20", así como Simplex y Duplex.

## Símbolos

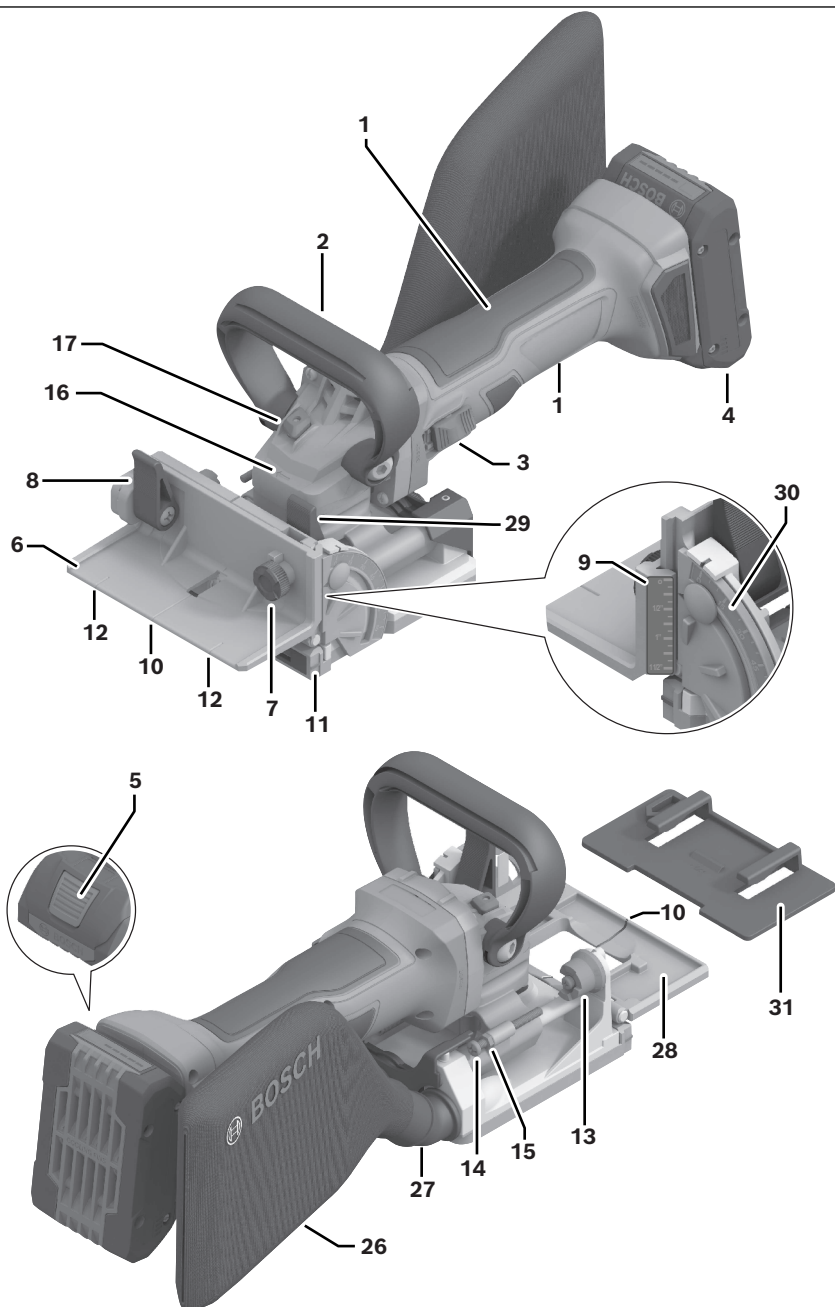
**Importante:** Es posible que se utilicen algunos de los siguientes símbolos en esta herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y de manera más segura.

| Símbolo                                                                             | Désignación / Explicación                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| V                                                                                   | Voltios (tensión)                                                                                                                                    |
| A                                                                                   | Amperes (current)                                                                                                                                    |
| ==                                                                                  | Corriente continua (tipo o una característica de corriente)                                                                                          |
| Hz                                                                                  | Hercios (frecuencia, ciclos por segundo)                                                                                                             |
| W                                                                                   | Vatios (potencia)                                                                                                                                    |
| kg                                                                                  | Kilogramos (peso)                                                                                                                                    |
| Ø                                                                                   | Diámetro (tamaño de las brocas taladradoras, los discos de amolar, etc.)                                                                             |
| "                                                                                   | Pulgadas (dimensión)                                                                                                                                 |
| mm                                                                                  | Milímetro (dimensión)                                                                                                                                |
| ➔                                                                                   | Flecha (acción en el sentido de la flecha)                                                                                                           |
| RPM                                                                                 | Revoluciones por minuto (velocidad)                                                                                                                  |
|    | Designa un programa de reciclaje de baterías de ion Li.                                                                                              |
|   | Alerta al usuario para que lea el manual.                                                                                                            |
|  | Alerta al usuario para que use protección de los ojos.                                                                                               |
|  | Alerta al usuario para que use protección respiratoria.                                                                                              |
|  | Este símbolo indica que esta herramienta está homologada por la Canadian Standards Association, conforme a las normas estadounidenses y canadienses. |

## Familiarización con su ensambladora de galletas GFF18V-086

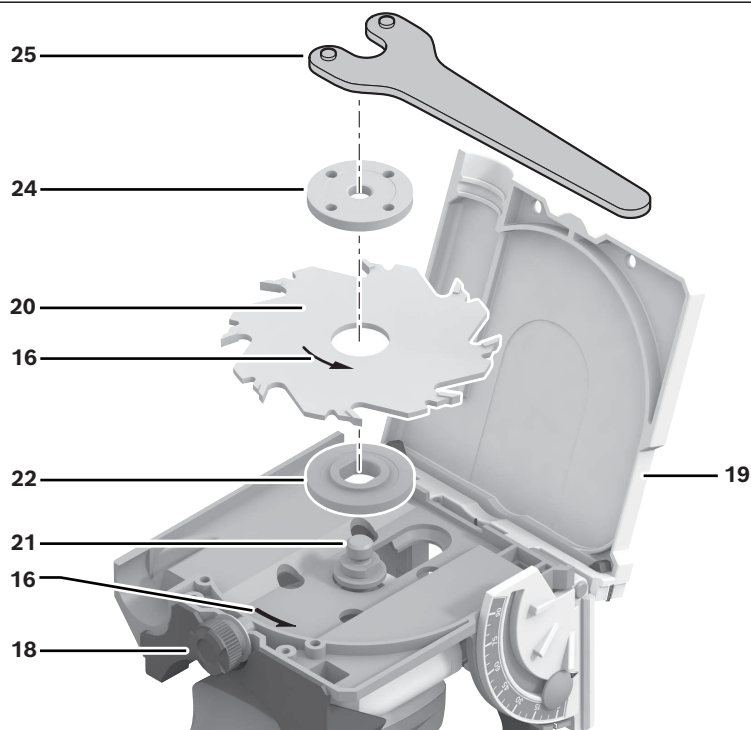
**⚠ ADVERTENCIA** Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de realizar cualquier ensamblaje, ajuste o cambio de accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

Fig. 1



## Familiarización con su ensambladora de galletas GFF18V-086

**Fig. 2**



- |                                                 |                                      |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Empuñadura trasera (agarre con aislamiento)   | 19 Cubierta de la hoja               |
| 2 Empuñadura delantera (agarre con aislamiento) | 20 Hoja                              |
| 3 Interruptor lateral                           | 21 Husillo                           |
| 4 Paquete de baterías*                          | 22 Brida de soporte                  |
| 5 Botón de liberación del paquete de baterías*  | 23 Collarín centrador                |
| 6 Guía de altura                                | 24 Brida de fijación                 |
| 7 Perilla de ajuste de la altura                | 25 Llave de tuerca                   |
| 8 Palanca de fijación de la guía de altura      | 26 Bolsa colectora de polvo          |
| 9 Escala de altura                              | 27 Boquilla de extracción de polvo   |
| 10 Indicador del centro del corte               | 28 Tope-guía                         |
| 11 Indicador del centro de la hoja              | 29 Palanca de fijación del tope-guía |
| 12 Indicador de corte de anchura máx            | 30 Escala de ángulos                 |
| 13 Torreta de tope de profundidad               | 31 Placa de aplicación delgada       |
| 14 Tornillo del tope de profundidad             | 32 Agarre antideslizante             |
| 15 Tuerca del tope de profundidad               |                                      |
| 16 Flecha de rotación                           |                                      |
| 17 Cierra del husillo                           |                                      |
| 18 Tornillo de la cubierta de la hoja           |                                      |

\*Los accesorios mostrados o descritos no se incluyen con el producto como estándar. Usted puede encontrar la selección completa de accesorios en nuestra gama de accesorios.

## Especificaciones

| Número de modelo                                                           | GFF18V-086                |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Tensión                                                                    | 18 V                      |
| Diámetro máx. de la hoja                                                   | 4-1/8" (105 mm)           |
| Diámetro mínimo de la hoja                                                 | 3-15/16" (100 mm)         |
| Grosor máx. de la hoja                                                     | 0.157" (4 mm)             |
| Agujero de eje porta-herramienta de la hoja                                | 0.866" (22 mm)            |
| Velocidad sin carga                                                        | 11,000 RPM                |
| Profundidad máx. de corte de ranuras                                       | 0.866" (22 mm)            |
| Temperatura permitida de la batería durante el proceso de carga            | +32...+113°F (0...+45°C)  |
| Temperatura ambiente permitida durante la utilización* y el almacenamiento | +5...+122°F (-15...+50°C) |
| Temperatura ambiente permitida de la batería durante el proceso de carga   | +32...+95°F (0...+35°C)   |

### Paquetes de batería/Cargadores de baterías

Sírvase consultar la lista de baterías/cargadores incluida con su herramienta.

## Ensamblaje

**⚠ ADVERTENCIA** Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de hacer realizar ensamblaje, ajustes o resolución de problemas, o cambiar accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta, lo cual puede que tenga como resultado lesiones corporales.

### Instalación y desinstalación de la hoja

(Fig. 3)

**⚠ ADVERTENCIA** Utilice una hoja de 4-1/8 pulgadas (105 mm) o más pequeña diseñada para la operación de ensamblaje de galletas. Utilice solo una hoja con una capacidad nominal de 11000 rpm o mayor. Es posible que la utilización de una hoja que no esté diseñada para la ensambladora de galletas cause lesiones corporales graves y daños materiales.

1. Si la guía de altura **6** está instalada, compruebe la escala de altura **1** para asegurarse de que la guía de altura **6** esté subida hasta 1 pulgada o más alta, consulte la sección "Ajuste de la guía de altura".
2. Rote la ensambladora de galletas de manera que la cubierta de la hoja **19** esté orientada hacia arriba.
3. Con la mano, afloje el tornillo de la cubierta de la hoja **18** en sentido contrario al de las agujas del reloj y luego bascule la cubierta de la hoja **19** para abrirla.

### Para abrir la cubierta de la hoja

La cubierta de la hoja **19** se debe abrir para instalar la hoja **20** y la boquilla de extracción de polvo **27**. Consulte las siguientes secciones de instalación antes de cerrar la cubierta de la hoja.

Asegúrese de que el ángulo del tope-guía **28** esté en la posición de 0°, vea la sección "Ajuste del ángulo del tope-guía".

## Ensamblaje

### Para instalar la hoja

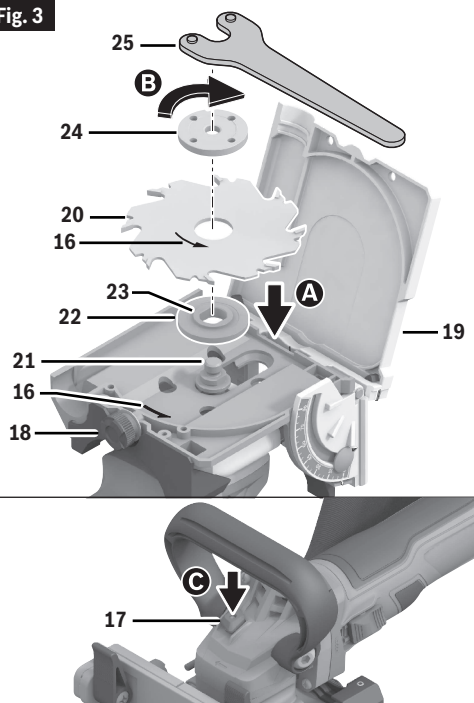
Ante de instalar el accesorio seleccionado, compruebe las dimensiones de la hoja. Utilice solo las hojas según se especifica en la sección "Especificaciones". No utilice un adaptador ni un reductor.

1. Abra la cubierta de la hoja **19**, consulte la sección "Para abrir la cubierta de la hoja".
2. Instale la hoja **20** sobre la brida de soporte **22** **A** de manera que la flecha de rotación **16** ubicada en la hoja **20** coincida con la flecha de rotación **16** ubicada en la herramienta. El collarín centrador **23** debe encajar dentro del agujero central de la hoja para asegurarse de que la hoja **20** esté centrada e instalada correctamente.
3. Enrosque la brida de fijación **24** en el husillo **21** **B** en el sentido de las agujas del reloj.
4. Empuje hacia dentro y mantenga empujado el cierre del husillo **17** **C**, y rote el husillo **21** hasta que el cierre del husillo **17** se acople.
5. Utilice la llave de tuerca **25** para apretar firmemente la brida de fijación **24**.
6. Suelte el cierre del husillo **17**.
7. Cierre la cubierta de la hoja **19** y fíjela en la posición correcta apretando el tornillo de la cubierta de la hoja **18** en el sentido de las agujas del reloj.

### Para retirar la hoja

1. Abra la cubierta de la hoja **19**, consulte la sección "Para abrir la cubierta de la hoja".
2. Empuje hacia dentro y mantenga empujado el cierre del husillo **17**.
3. Utilizando una llave de tuerca **25**, afloje la brida de fijación **24** girándola en sentido contrario al de las agujas del reloj.
4. Desenrosque y retire la brida de fijación **24** y la hoja **20**.
5. Para instalar una hoja nueva **20**, consulte la sección "Para instalar la hoja". Si no está instalando una hoja nueva **20**, enrosque la brida de fijación **24** en el husillo **21** para almacenamiento, cierre la cubierta de la hoja **19** y fíjela en la posición correcta apretando el tornillo de la cubierta de la hoja **18** en el sentido de las agujas del reloj.

Fig. 3



### Extracción de polvo

(Fig. 4, Fig. 5)

**⚠ ADVERTENCIA** Para reducir el riesgo de lesiones, posicione siempre la boquilla de extracción de polvo y la manguera de aspiración de manera que no interfieran con la operación de corte en todos los ajustes.

**Tenga sumo cuidado cuando deseche el polvo.** Los materiales en forma de partículas finas pueden ser explosivos. No arroje aserrín a un fuego al descubierto. Con el tiempo se puede producir una combustión espontánea como resultado de la mezcla de aceite o agua con las partículas de polvo.

La boquilla de extracción de polvo **27** se puede acoplar a adaptadores de aspiración compatibles. Para utilizar los adaptadores de aspiración, se debe retirar primero la bolsa colectora de polvo **26**.

### Para instalar la boquilla de extracción de polvo

1. Abra la cubierta de la hoja **19**, consulte la sección "Para abrir la cubierta de la hoja".
2. Inserte la boquilla de extracción de polvo **27** en el puerto de la ensambladora de galletas **A**.

## Ensamblaje

3. Cierre la cubierta de la hoja **19** y fíjela en la posición correcta apretando el tornillo de la cubierta de la hoja **18** en el sentido de las agujas del reloj.

4. Si está conectando un adaptador de aspiración, conecte el adaptador a la boquilla de extracción de polvo **27** **B**, y luego conecte la manguera de la aspiradora al adaptador de aspiración:

- Mangueras Bosch serie VH: Se requiere el adaptador de manguera VX120 (incluido con las mangueras serie VH).
- Otras mangueras de 35 y 22 mm, tales como las mangueras Bosch serie VAC: Conecte la manguera directamente a la herramienta.
- Mangueras comunes de 1-1/4 o 1-1/2 pulgadas: Se requiere el adaptador Bosch VAC024 (vendido por separado).

**La aspiradora o el extractor de polvo deben ser adecuados para el material en el que se esté trabajando.**

### Utilización de una bolsa colectora de polvo

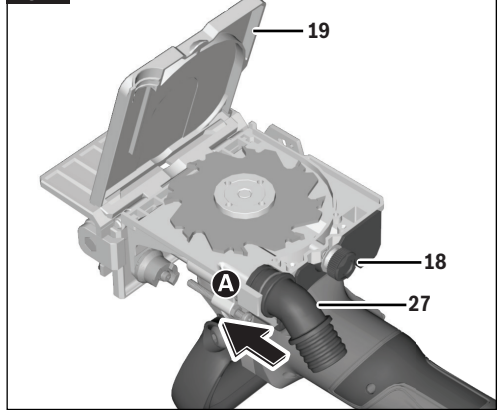
Para instalar la bolsa colectora de polvo **26**, ajuste a presión el extremo del acoplador en la boquilla de extracción de polvo **27**.

### Limpieza de la bolsa para polvo

Para limpiar la bolsa colectora de polvo **26**:

1. Retire la bolsa colectora de polvo **26** de la ensambladora de galletas.
2. Lleve la bolsa a un recipiente apropiado y abra la cremallera ubicada en la parte de abajo de la bolsa.
3. Agarre la bolsa por el extremo donde está ubicado el acoplador y sacúdala vigorosamente hasta que todo el polvo y todos los residuos hayan caído de ella.
4. Cierre la cremallera y reinstale la bolsa.

**Fig. 4**

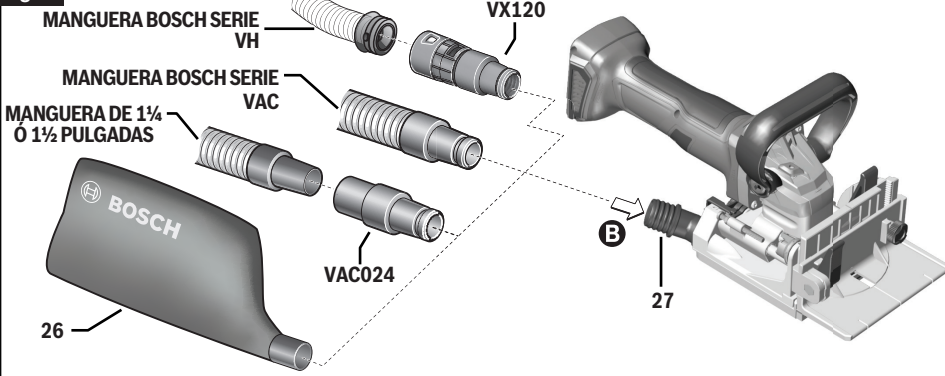


**NOTA:** Limpie la bolsa al final de la sesión de corte y antes de transportar o almacenar la ensambladora de galletas. El rendimiento de recolección de polvo disminuirá a medida que la bolsa se llene.

### Para retirar la boquilla de extracción de polvo

1. Abra la cubierta de la hoja **19**, consulte la sección "Para abrir la cubierta de la hoja".
2. Jale la boquilla de extracción de polvo **27** hacia fuera de la ensambladora de galletas.
3. Cierre la cubierta de la hoja **19** y fíjela en la posición correcta apretando el tornillo de la cubierta de la hoja **18** en el sentido de las agujas del reloj.

**Fig. 5**



## Ensamblaje

### Guía de altura

(Fig. 6)

**⚠ ADVERTENCIA** Después de instalar o ajustar la guía de altura, asegúrese de que dicha guía no toque la hoja ni interfiera con el movimiento libre de la misma.

La guía de altura **6** se puede utilizar para fijar una distancia de ranura para galletas específica respecto a la superficie de la pieza de trabajo. Esto dará la capacidad de replicar la misma altura de la ranura para galletas a través de la pieza de trabajo y asegurarse de que las ranuras para galletas ubicadas en la pieza de trabajo que se esté ensamblando coincidan uniformemente.

Para utilizar la función de corte en ángulo de la ensambladora de galletas y/o utilizar la placa de aplicación delgada **31**, se debe retirar la guía de altura **6**.

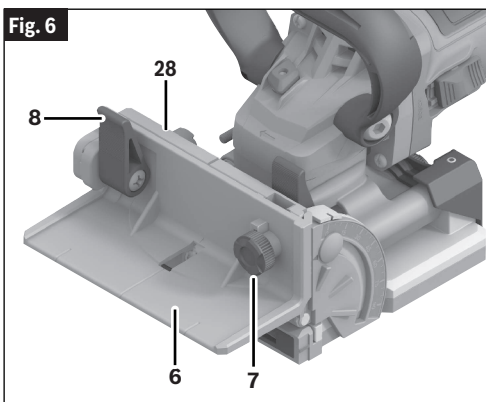
#### Para retirar la guía de altura

1. Rote hacia abajo la palanca de fijación de la guía de altura **8** para desbloquear la guía de altura **6**.
2. Mientras sujeta la guía de altura **6**, gire la perilla de ajuste de la altura **7** en el sentido de las agujas del reloj para moverla hacia arriba hasta que se libere.
3. Almacene la guía de altura **6** para uso futuro.

#### Para instalar la guía de altura

1. Asegúrese de que el ángulo del tope-guía **28** esté en la posición de 0°, consulte la sección "Ajuste del ángulo del tope-guía".
2. Asegúrese de que la palanca de fijación de la guía de altura **8** esté en la posición hacia abajo (desbloqueada).
3. Alinee el piñón sobre la guía con la ranura ubicada en el tope-guía **28** y deslice uniformemente la guía de altura **6** sobre el tope-guía **28**, solo bajará hasta donde el piñón descansa sobre el tope-guía **28**.
4. Gire la perilla de ajuste de la altura **7** en sentido contrario al de las agujas del reloj; el piñón agarrará los dientes en la ranura y la guía de altura **6** comenzará a moverse hacia abajo sobre el tope-guía **28**.
5. Rote hacia arriba la palanca de fijación de la guía de altura **8** para bloquear la guía de altura **6** en la posición correcta.

Fig. 6



### Placa de aplicación delgada

(Fig. 7, Fig. 8)

**⚠ ADVERTENCIA** No instale la placa de aplicación delgada en la guía de altura.

Cuando corte en una pieza de trabajo que mida menos de 5/8 de pulgada (16 mm) y algunas juntas a inglete de borde, la utilización de la placa de aplicación delgada **31** aumentará el grosor del tope-guía **28**, lo cual a su vez garantizará que la ranura para galletas no esté demasiado cerca de la superficie. Consulte la sección "Realización de una ranura para galletas" para obtener más información sobre las tolerancias sugeridas.

#### Para instalar la placa de aplicación delgada

1. Si nécessaire, retirez le guide de hauteur **6** de la fraiseuse à lamelles ; voir la section intitulée « Retrait du guide de hauteur ».
2. Assurez-vous que l'angle du guide **28** est dans la position 90° ; voir la section intitulée « Réglage de l'angle du guide ».
3. En partant d'une position verticale, centrez la plaque d'application fine **31** sur le guide **28** et engagez les deux languettes sur le bord du guide **28** **A**, puis faites glisser doucement la plaque d'application fine **31** sur le guide **28** tout en la tournant vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche fermement en place **B**.

#### Retrait de la plaque d'application fine

1. Appuyez sur le centre de la plaque d'application fine **31** jusqu'à ce que la languette centrale se libère et se détache du guide **28**, puis faites-la glisser avec précaution tout en la faisant tourner pour la détacher complètement du guide **28**.

## Ensamblaje

Fig. 7

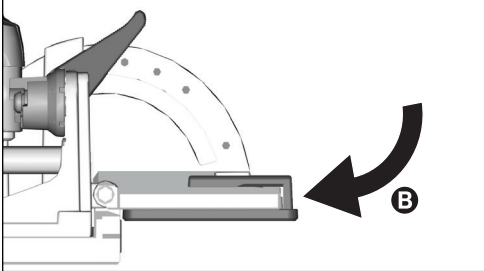
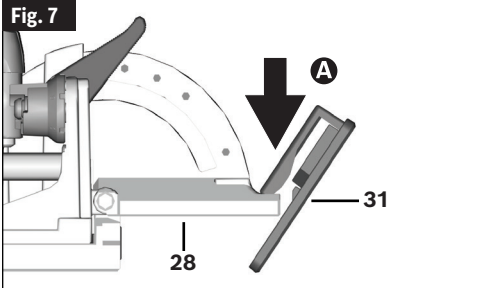
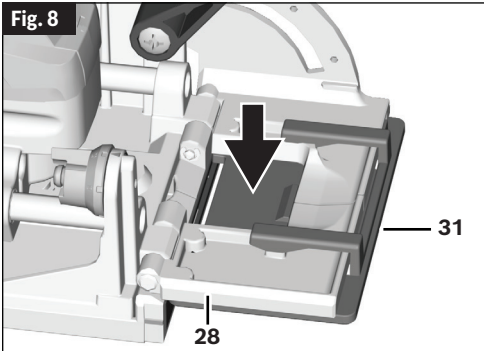


Fig. 8



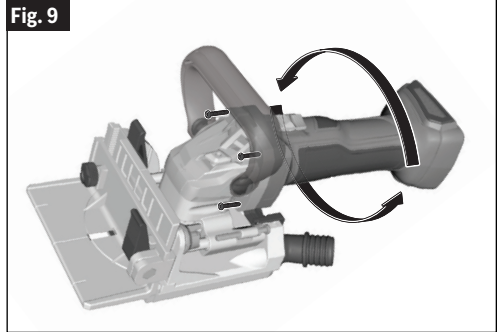
### Rote la caja de engranajes

(Fig. 9)

Pour modifier l'ergonomie de l'outil, la boîte de vitesses peut être tournée par rapport à la position de l'interrupteur. Rotation de la boîte de vitesses :

1. Desconnecte el paquete de baterías 4 de la herramienta.
2. Desenrosque completamente los cuatro tornillos ubicados entre la caja de engranajes y el cuerpo del motor.
3. Tournez le carter des engrenages de 90 degrés sans retirer le moteur du carter.
4. Après avoir ajusté la position du carter des engrenages, vissez et serrez les quatre vis.

Fig. 9



### Introducción y liberación del paquete de baterías

(Fig. 10)

**⚠ ADVERTENCIA** Utilice únicamente baterías Bosch o AMPShare recomendadas en la lista de baterías/cargadores incluida con su herramienta. Es posible que el uso de otros tipos de baterías cause lesiones corporales o daños materiales.

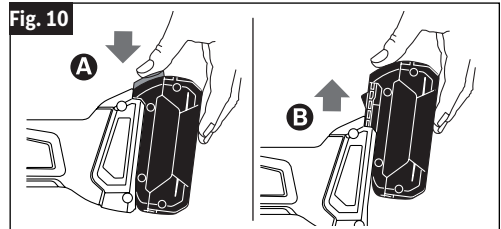
Deslice el paquete de baterías cargado 4 al interior de la carcasa hasta que dicho paquete se acople en su sitio (Fig. 2).

La herramienta está equipada con un pestillo de fijación secundario para impedir que dicho paquete se caiga y salga completamente del mango, en caso de que se afloje debido a la vibración.

Para quitar el paquete de baterías 4, oprima el botón de liberación del paquete de baterías 5 A y deslice dicho paquete hacia delante.

Oprima de nuevo el botón de liberación del paquete de baterías 4 y deslice dicho paquete completamente hacia afuera hasta sacarlo de la carcasa de la herramienta B.

Fig. 10



# Instrucciones de operación

## Ajuste de la profundidad de corte

(Fig. 11)

**ADVERTENCIA** Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de realizar cualquier ensamblaje, ajuste o cambio de accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

La profundidad de corte es determinada por el ajuste de la herramienta seleccionado en relación con el tamaño de la hoja instalada. La hoja suministrada con la ensambladora de galletas tiene un tamaño de 4-1/8 pulgadas (105 mm) y la ensambladora puede acomodar hojas más pequeñas hasta un tamaño de 3-15/16 pulgadas (100 mm). Una vez que la hoja se haya desgastado, sea afilada o sea reemplazada por una hoja con un tamaño menor de 4-1/8 pulgadas (105 mm), será necesario hacer ajustes adicionales al tornillo del tope de profundidad **14** para que los preajustes de la torreta de tope de profundidad **13** permanezcan precisos, consulte la sección "Ajuste fino de la profundidad".

### Torreta de tope de profundidad

Gire la torreta de tope de profundidad **13** hasta que el ajuste que coincida con:

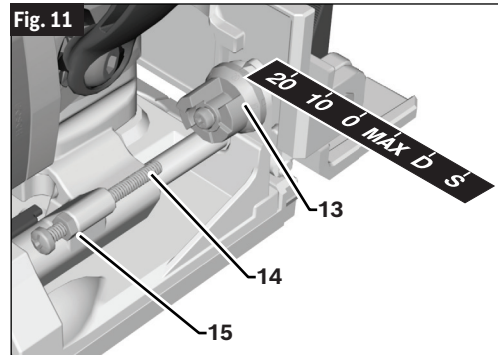
- el tamaño de la galleta: núm. 0, núm. 10 y núm. 20.
- los tipos de galleta: Simplex y Duplex.
- Máx.: Profundidad de corte máxima de la hoja.

| Posición de la torreta de tope de profundidad | El tamaño de la galleta | Profundidad de corte |
|-----------------------------------------------|-------------------------|----------------------|
| 20                                            | #20                     | 0.48 (12.3 mm)       |
| 10                                            | #10                     | 0.39 (10 mm)         |
| 0                                             | #0                      | 0.13" (8 mm)         |
| MAX                                           | Máxima                  | 0.87" (22 mm)        |
| D                                             | Duplex                  | 0.58" (14.7 mm)      |
| S                                             | Simplex                 | 0.51" (13 mm)        |

**Nota:** Si va a reemplazar o afilar la hoja, será necesario realizar ajustes finos adicionales. Consulte la siguiente sección para obtener detalles.

## Ajuste fino de la profundidad

1. Gire la torreta de tope de profundidad **13** hasta el ajuste del tamaño de galleta deseado.
2. Ajuste la ensambladora de galletas a la altura o al ángulo que se desee, consulte la sección "Ajuste de la guía de altura" o "Ajuste del ángulo de la compuerta".
3. Haga un corte de prueba, consulte la sección "Realización de una ranura para galletas".
4. Inserte una galleta que coincida con el tamaño del ajuste seleccionado en la ranura creada; la galleta se deberá insertar hasta la mitad en la ranura recién creada. Si la galleta no entra lo suficiente o si entra demasiado profundamente, tome nota del ajuste necesario y continúe a los pasos siguientes.
5. Afloje la tuerca del tope de profundidad **15**.
6. Gire el tornillo del tope de profundidad **14** en sentido contrario al de las agujas del reloj para aumentar la profundidad y en el sentido de las agujas del reloj para reducir la profundidad.
7. Repita los pasos 3 y 4 para probar el ajuste. Si la profundidad es correcta, reapriete la tuerca del tope de profundidad **15**. Si se necesita algún ajuste adicional, repita los pasos 6-7.



## Instrucciones de operación

### Ajuste de la guía de altura

(Fig. 12)

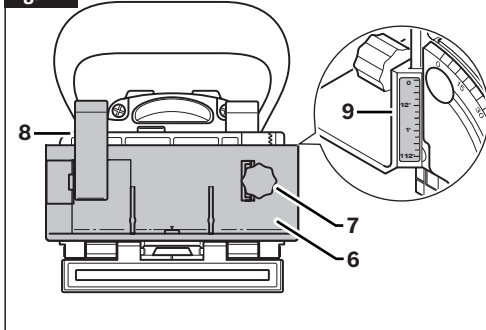
**⚠ ADVERTENCIA** Después de instalar o ajustar la guía de altura, asegúrese de que dicha guía no toque la hoja ni interfiera con el movimiento libre de la misma.

Para ajustar la guía de altura:

1. Rote hacia abajo la palanca de fijación de la guía de altura **8** para desbloquear la guía de altura.
2. Mientras comprueba la escala de altura **9**, gire la perilla de ajuste de la altura **7** en sentido contrario al de las agujas del reloj para bajar la guía de altura **6** o en el sentido de las agujas del reloj para subirla.
3. Una vez que se logre la altura deseada, rote hacia arriba la palanca de fijación de la guía de altura **8** para bloquearla en la posición correcta.

**Nota:** Verifique que la guía de altura **6** esté paralela a la hoja después de bloquearla.

Fig. 12



### Ajuste del ángulo del tope-guía

(Fig. 13)

El ángulo del tope-guía **28** se puede cambiar para hacer ranuras para galletas para juntas a inglete. Para utilizar la función de corte en ángulo de la ensambladora de galletas y/o utilizar la placa de aplicación delgada **31**, se debe retirar la guía de altura. Consulte la sección "Retirada de la guía de altura".

1. Rote hacia abajo la palanca de fijación del tope-guía **29** para desbloquear el tope-guía **28**.
2. Mientras comprueba la escala de ángulos **30**, incline la compuerta para cambiar el ángulo; hay retenes disponibles a 0°, 30°, 45°, 60° y 90°.
3. Una vez que se logre el ángulo deseado, rote hacia arriba la palanca de fijación del tope-guía **29** para bloquearla en la posición correcta.

Fig. 13

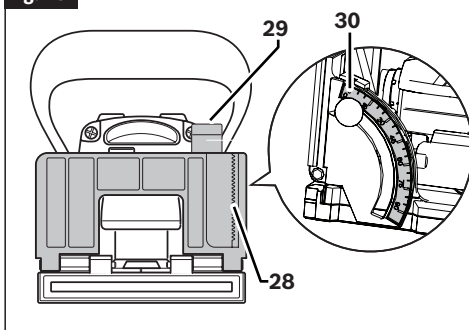
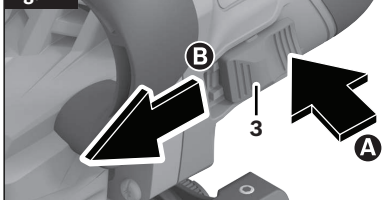


Fig. 14



### Interruptor lateral

(Fig. 14)

#### Para encender la herramienta

Presione hacia dentro el extremo del interruptor deslizante **3** **A**, y luego deslice el interruptor deslizante **3** hacia delante **B** hacia la empuñadura delantera **2**, hasta que se detenga y el motor comience a funcionar. El interruptor se bloqueará en la posición de ENCENDIDO hacia delante.

#### Para apagar la herramienta

Presione el extremo trasero del interruptor deslizante **3** para liberar la fijación en ENCENDIDO; el retorno de resorte devolverá el interruptor deslizante **3** a la posición de APAGADO y la herramienta se apagará.

## Instrucciones de operación

**⚠ ADVERTENCIA** Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de realizar cualquier ensamblaje, ajuste o cambio de accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

Deje que la hoja se detenga por completo antes de dejar la herramienta en algún lugar. La acción de freno de esta ensambladora de galletas no está diseñada como dispositivo de seguridad. Un contacto accidental con la hoja que rota puede causar daños materiales y/o lesiones corporales

### Superficies de registro de la ensambladora de galletas

(Fig. 15)

**Consejo:** Utilice la misma superficie de registro para ambos lados de corte de una junta con el fin de obtener los mejores resultados.

#### Superficie de registro de la guía de altura **A**

Para utilizar la guía de altura **6** como referencia primaria para el corte, apoye la superficie de registro de la guía de altura **A** firmemente sobre la cara de referencia de la pieza de trabajo.

La guía de altura **6** se puede ajustar para permitir posicionar la ranura para galletas en relación con la superficie de la pieza de trabajo. Utilizando el indicador del centro de la hoja **11** como referencia, la línea central de la hoja se puede ajustar tan cerca como 3/16 de pulgada (5 mm) y tan distante como 1-1/2 pulgadas (38 mm) de la superficie de la pieza de trabajo, consulte la sección "Ajuste de la guía de altura".

#### Superficie de registro del tope-guía **B**

Para utilizar el tope-guía ajustable **28** como referencia primaria para el corte, apoye la superficie de registro del tope-guía ajustable **B** firmemente sobre la cara de referencia de la pieza de trabajo.

El tope-guía **28** se puede ajustar en una variedad de ángulos que van de 0° a 90°, tales como 45° para juntas a inglete, vea la sección "Ajuste del ángulo del tope-guía". Cuando el ángulo de inclinación del tope-guía **28** esté ajustado a 90°, la distancia entre la superficie de registro del tope-guía ajustable **B** ajustable y la línea central de la hoja (indicador del centro de la hoja **11**) tendrá una distancia fija de 3/8 de pulgada (9,5 mm), lo cual es ideal para material de 3/4 de pulgada (19 mm) de grosor.

#### Superficie de registro inferior **C**

Para utilizar la cubierta de la hoja **19** como referencia primaria para el corte, apoye la superficie de registro inferior **C** y la cara de referencia de la pieza de trabajo firmemente sobre la misma superficie de trabajo plana.

Cuando se utilice la superficie de registro inferior **C**, el tope-guía ajustable **28** se deberá ajustar a 0°. La distancia fija entre la línea central de la hoja (indicador del centro de la hoja **11**) y la superficie de registro inferior es de 3/8 de pulgada (9,5 mm), lo cual es ideal para material de 3/4 de pulgada (19 mm) de grosor.

### Indicadores de corte

Las tres ranuras ubicadas encima de la guía de altura **6** y la cubierta de la hoja **19** indican la línea central de la ranura para galletas (indicador del centro del corte **10**) y la anchura aproximada máxima de la ranura a la profundidad de corte MÁX. (indicador de profundidad de corte máx. **12**). Esto proporciona protección contra las roturas al asegurar que la alineación de la ensambladora de galletas no se extienda más allá del extremo de la pieza de trabajo cuando se haga un corte. La parte superior y la parte delantera del tope-guía ajustable **28** cuentan también con una referencia a la línea central de la ubicación del corte de la ranura para galletas (indicador del centro del corte **10**).

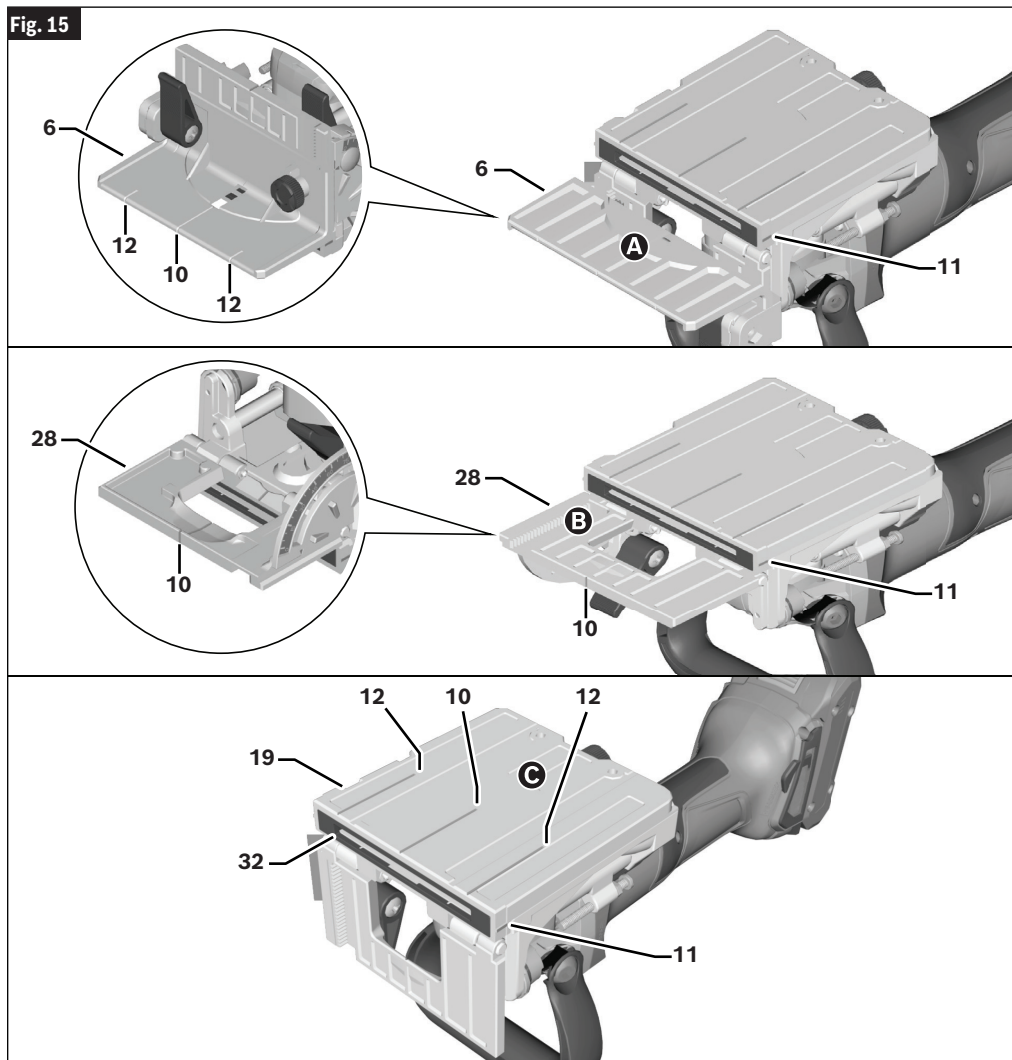
Ambos lados de la ensambladora de galletas cuentan con un indicador del centro de la hoja **11** para identificar la línea central del grosor de la hoja.

### Agarre antideslizante

Para mantener un posicionamiento preciso mientras se realiza un corte, la superficie delantera cuenta con una garra antideslizante **32** para reducir la tendencia de la ensambladora de galletas a resbalar durante su utilización; es posible que la utilización de una hoja desafilada o la realización de una inmersión rápida aumenten esta tendencia.

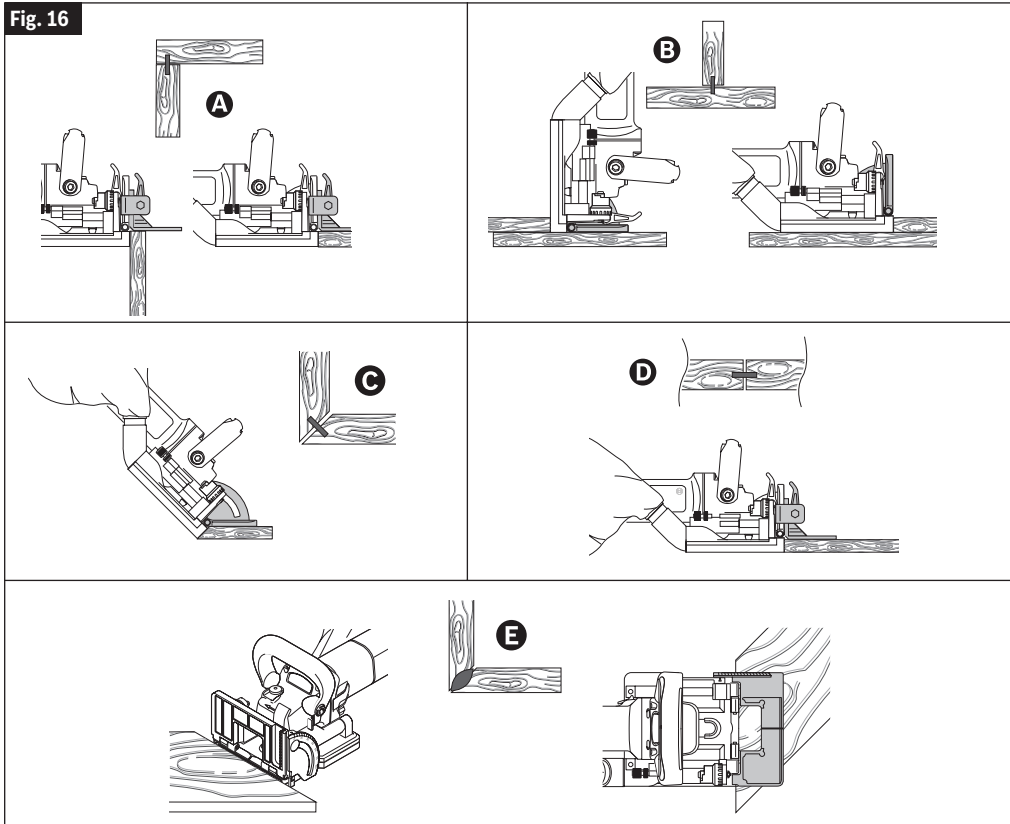
## Instrucciones de operación

Fig. 15



## Instrucciones de operación

**Fig. 16**



### Realización de una ranura para galletas

#### Tipo de junta, tamaño de la galleta y ubicación (Fig. 16, Fig. 17)

Las funciones de ajuste ubicadas en la ensambladora de galletas permiten cubrir las necesidades más comunes de ensamblaje. Algunos de los tipos de juntas más comunes son:

- A** Junta de esquina
- B** Junta en T
- C** Junta a inglete de borde
- D** Junta de borde a borde
- E** Junta de armazón de 45°

Comience determinando el tamaño de galleta adecuado. Se recomienda utilizar la galleta más grande que la pieza de trabajo permita, para asegurarse de lograr una junta sólida, consulte el cuadro de la sección "Torreta de tope de profundidad" para obtener los tamaños de galletas disponibles más comúnmente.

**58**

Luego, planee la ubicación (las ubicaciones) de las galletas. La ubicación de las ranuras para galletas deberá estar al menos a 3/16 de pulgada de distancia de cualquiera de las dos caras de la pieza de trabajo, así como a un mínimo de 2 pulgadas en el centro respecto a cualquiera de los dos extremos de la pieza de trabajo. Se recomienda añadir la ubicación de la primera galleta directamente en el centro de la superficie de unión de la pieza de trabajo y luego añadir ubicaciones de galletas adicionales a una distancia de 6 a 8 pulgadas, en el centro, alejadas de la ubicación central. Si se está trabajando con una pieza de trabajo gruesa, se recomienda doblar las ubicaciones de las ranuras para galletas mientras se mantiene una distancia de 1/4 de pulgada entre las galletas.

La manera ideal de marcar las ubicaciones de las ranuras para galletas es poner juntas las dos piezas de trabajo en las posiciones de unión acabadas deseadas y marcar el centro de la ranura para galletas en ambas piezas de trabajo. La ranura para galletas permite un ligero juego de la galleta de un lado a otro, que se puede utilizar para realizar ajustes menores cuando se alineen las dos piezas de trabajo.

## Instrucciones de operación

### Realización de un corte

(Fig. 17, Fig. 18)

Asegúrese de que todas las perillas y palancas estén bloqueadas/apretadas antes de cortar. Haga siempre un corte de prueba en madera de desecho para asegurarse de que los ajustes sean precisos. Si la galleta no encaja adecuadamente en la ranura de prueba, compruebe el ajuste de profundidad para asegurarse de que coincida con el tamaño de galleta que se esté utilizando o haga los ajustes finos necesarios para que la galleta encaje adecuadamente, consulte la sección "Ajuste de la profundidad de corte". Otro motivo por el cual es posible que una galleta no encaje adecuadamente es hinchamiento o encogimiento de una galleta debido a exposición a humedad o falta de la misma. Si el grosor de una galleta produce un encaje demasiado apretado o demasiado flojo, pruebe el encaje de otra galleta.

Agarre siempre la empuñadura trasera con una mano y la empuñadura delantera con la otra (Fig. 18). Mantenga un agarre firme y opere el interruptor con una acción decisiva. No fuerce nunca la herramienta. Utilice una presión ligera y continua.

Deje que la herramienta alcance la velocidad máxima antes de aplicar la hoja a la pieza de trabajo. Retraiga la hoja de la pieza de trabajo antes de soltar el interruptor. NO ponga el interruptor en la posición de "ENCENDIDO" y "APAGADO" mientras la herramienta esté bajo carga de trabajo; esto reducirá enormemente la vida útil del interruptor.

Consulte todas las secciones correspondientes para cada función de la herramienta antes de comenzar su utilización.

1. Fije la pieza de trabajo con abrazaderas.
2. Ajuste la profundidad de corte.
3. Si está utilizando la guía de altura **6**, ajuste la altura de la guía a la posición deseada.
4. Si está cortando en ángulo, ajuste el tope-guía **28** en la posición deseada.
5. Inserte un paquete de batería **4** en la herramienta.
6. Agarre la empuñadura trasera **1** con una mano y la empuñadura delantera **2** con la otra.
7. Si está utilizando la guía de altura **6** o el tope-guía **28**, se debe colocar en posición plana contra la superficie de la pieza de trabajo.
8. Alinee el indicador del centro del corte **10** con la ubicación de la ranura para galletas en la pieza de trabajo.
9. ENCIENDA la ensambladora de galletas.
10. Deje que la hoja **20** alcance la velocidad máxima y empuje lentamente la ensambladora de galletas hacia el interior de la pieza de trabajo para hacer un corte.

Fig. 17

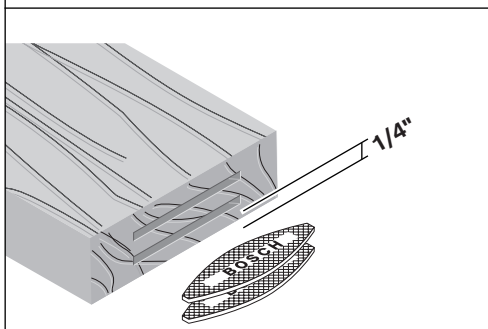
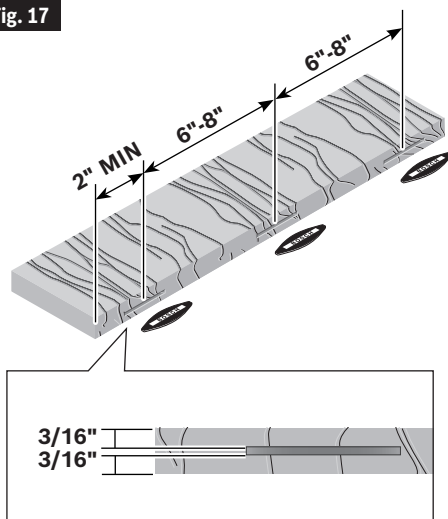
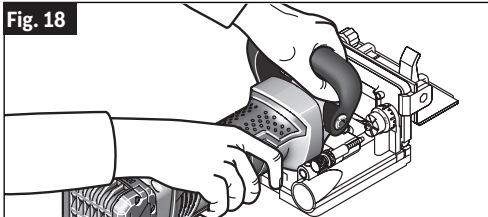


Fig. 18



11. Saque la hoja **20** de la pieza de trabajo reduciendo lentamente la presión hacia delante; el resorte de la ensambladora de galletas la empujará hacia atrás, hacia la posición de descanso.
12. APAGUE la ensambladora de galletas.
13. Repita los pasos 1-12 para las ubicaciones de ranura para galletas restantes.

**Nota:** Ajuste las juntas en seco antes de aplicar cola adhesiva.

## Mantenimiento

### ADVERTENCIA

Para evitar accidentes, desconecte siempre el paquete de batería de la herramienta antes de realizar servicio de ajustes y reparaciones o limpieza.

### Servicio

### ADVERTENCIA

**NO HAY PIEZAS EN EL INTERIOR QUE PUEDAN SER AJUSTADAS O REPARADAS POR EL USUARIO. El mantenimiento preventivo realizado por personal no autorizado puede dar lugar a la colocación incorrecta de cables y componentes internos que podría constituir un peligro serio.** Recomendamos que todo el servicio de las herramientas sea realizado en un Centro de servicio de fábrica Bosch o en una Estación de servicio Bosch autorizada.

### Baterías

**Esté alerta a los paquetes de baterías que estén aproximándose al final de su vida útil.** Si observa una disminución del rendimiento de la herramienta o un tiempo de funcionamiento significativamente más corto entre cargas, entonces ha llegado el momento de cambiar el paquete de batería. Si no se hace esto, el resultado puede ser que la herramienta funcione incorrectamente o que el cargador se dañe.

### Lubricación de la herramienta

Su herramienta Bosch ha sido lubricada adecuadamente y está lista para la utilización.

### Motores

El motor de la herramienta ha sido diseñado para muchas horas de servicio fiable. Para mantener un rendimiento óptimo del motor, recomendamos que éste sea examinado cada seis meses. Sólo se debe usar un motor de repuesto Bosch genuino diseñado especialmente para la herramienta.

### Limpieza

### PRECAUCIÓN

**Ciertos agentes y solventes de limpieza dañan las piezas de plástico.** Algunos de éstos son: gasolina, tetracloruro de carbono, solventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco.

**Desarrolle un programa de mantenimiento periódico de la herramienta. Cuando limpie una herramienta, tenga cuidado de no desmontar ninguna de sus partes, ya que los cables internos podrían reubicarse incorrectamente o pellizcarse, o los resortes de retorno de los protectores de seguridad podrían montarse incorrectamente.**

Las aberturas de ventilación y las palancas de interruptor deben mantenerse limpias y libres de materias extrañas. No intente limpiar introduciendo objetos puntiagudos a través de las aberturas.

Limpie regularmente el interior de la cubierta de la hoja y la carcasa del protector para prevenir la acumulación de polvo.

### Almacenamiento y mantenimiento de los accesorios

Almacene los accesorios en un lugar fresco y seco y evite que se congelen. Antes de usarlos, compruebe si hay grietas y fracturas y no los use si se sospecha que están dañados.

### Cuidado de las hojas

Las hojas se desafilan incluso al cortar madera normal. Si usted tiene que forzar la sierra hacia adelante para que corte, en vez de simplemente guiarla a través del corte, lo más probable es que la hoja esté desafilada o cubierta de resina de madera.

Cuando limpie la hoja para eliminar la goma y la resina de madera, saque la batería de la sierra y retire la hoja. Recuerde, las hojas están diseñadas para cortar, así que manipúlelas cuidadosamente. Limpie la hoja con queroseno o con un disolvente similar para eliminar la goma y la resina. A menos que usted tenga experiencia en afilar hojas, le recomendamos que no lo intente de trabajo.

## Accesorios

**⚠ ADVERTENCIA** No utilice aditamentos/accesorios que no sean los especificados por Bosch. El uso de aditamentos/accesorios no especificados para utilizarse con la herramienta descrita en este manual podría tener como resultado daños a la herramienta, daños materiales y/o lesiones corporales.

Almacene los accesorios en un ambiente seco y templado para evitar la corrosión y el deterioro.

### Equipo estándar

- Guía de altura
- Boquilla de extracción de polvo
- bolsa colectora de polvo
- Placa de aplicación delgada
- Hoja
- Llave de tuerca

## Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank  
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.  
Esta página se dejó intencionalmente en blanco.

## Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank  
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.  
Esta página se dejó intencionalmente en blanco.

---

### LIMITED WARRANTY

For details on the terms of the limited warranty for this product, go to <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> or call 1-877-BOSCH99.

---

### GARANTIE LIMITÉE

Pour tous détails sur les conditions de la garantie limitée pour ce produit, allez sur le site <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> ou téléphonez au 1-877-BOSCH99.

---

### GARANTÍA LIMITADA

Para obtener detalles sobre los términos de la garantía limitada de este producto, visite <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> o llame al 1-877-BOSCH99.

---



© Robert Bosch Tool Corporation  
1800 W. Central Road  
Mt. Prospect, IL 60056-2230  
160992A8D7 08/2024

